





Valle de Turón desde Cutiellos



SALUDA

Como nuevo Presidente de la Sociedad Turonesa de Festejos, es para mi un honor, ser yo precisamente el que desde esta página os mande un saludo, en mi nombre y en el de todas las personas que formamos esta comisión de festejos.

Tarea difícil la que nos hemos propuesto, el proseguir elevando el listón que tan alto ha dejado la anterior junta directiva.

Durante lo que va de año hemos tratado de confeccionar un programa de fiestas, con el que se pueda complacer a todos, tratando de elaborar una programación variada y amena, ¡ojalá que lo consigamos!.

Con este saluda expresamos nuestro sincero agradecimiento a todos los que de una forma u otra nos han prestado su colaboración.

Finalmente, deseamos a todos, turoneses y visitantes, unas felices fiestas.

Alberto Hernández Lamagrande
Presidente de SO. TU. FE.

CARNICERIA - CHARCUTERIA

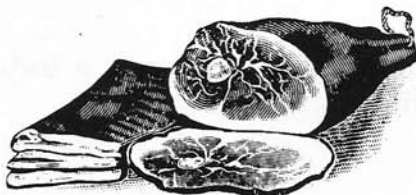
AGUSTIN

Especialidad en chorizos caseros

Pimentón y tripa especial para embutidos

Servicio a Domicilio
Teléfono 43 15 24
Urbiés - Mieres

A todos los turoneses Felices Fiestas





Como Alcalde de este Concejo, me cabe el honor de dirigir una cordial salutación a todos vosotros con motivo de la celebración de las Fiestas Patronales del Cristo de Turón.

La celebración de cualquier fiesta es un momento propicio para cultivar la sana alegría y el esparcimiento y con ello conservamos y fomentamos las costumbres y tradiciones de nuestro pueblo, dejando a un lado, por algunos momentos, las preocupaciones diarias que nos abruma.

Quiero felicitar y agradecer a la Comisión Organizadora que año tras año han de realizar para poder llevarse a cabo estos festejos.

Mis mejores deseos para estas fiestas que vosotros brindáis a todos los Mierenses.

Gustavo Losa Martínez
Alcalde de Mieres

TALLER VISTALEGRE

VICTOR Y CELSO

MECANICA EN GENERAL

Barrio La Paz (Frente al Colegio La Salle) - Teléf.: 431640 - TURON

Manuel González Alonso CONSTRUCTOR DE OBRAS

- Venta de edificaciones
- Viviendas de protección oficial
 - Bajos comerciales y cocheras

Prolongación de San José de Calasanz, 16 - bajo - Teléfono: 46 60 79
MIERES



DIRECTIVA DE SO.TU.FE.

PRESIDENTE

ALBERTO HERNANDEZ LAMAGRANDE

VICEPRESIDENTE

FRANCISCO MARTINEZ ALVAREZ

TESORERO

JUAN ANTONIO ALVAREZ MARTINEZ

SECRETARIA

ROSA MARIA ZAPICO GARCIA

VOCALES

ROSA INÉS CABO RODRIGUEZ

MONSERRAT CABO RODRIGUEZ

JUAN CARLOS RODRIGUEZ FERNANDEZ

MARI LUZ GARCIA LOPEZ

MARTA MARTINEZ ORTEGA

DANIEL PÉREZ

MARIA JOSÉ JATO MARIÑO

GERARDO GARCIA GARCIA

ETELVINA MIGUÉLEZ ESPESO

SUSANA GARCIA MIGUÉLEZ

CRISTINA MARTIN VALVERDE

AGUSTIN ALVAREZ BARBERO

MANUELA VARELA RIOS



CARTA DE PRESENTACION



Este año, estamos continuando otros, la labor que hiciera la anterior junta directiva de SO. TU. FE., es decir somos nuevos en esto.

Pero vamos a tratar de unir el entusiasmo y vitalidad que sabemos todos los turoneses llevan dentro.

Vamos a poner, casi mejor que un granito de arena, una piedra de carbón, para hacer resurgir este valle minero, que en su día fue la envidia de muchos. No podemos dejar que turón se hunda, y por ello os pedimos vuestra colaboración, en tanto os sea posible, en las fiestas y actos que con tal motivo se organicen.

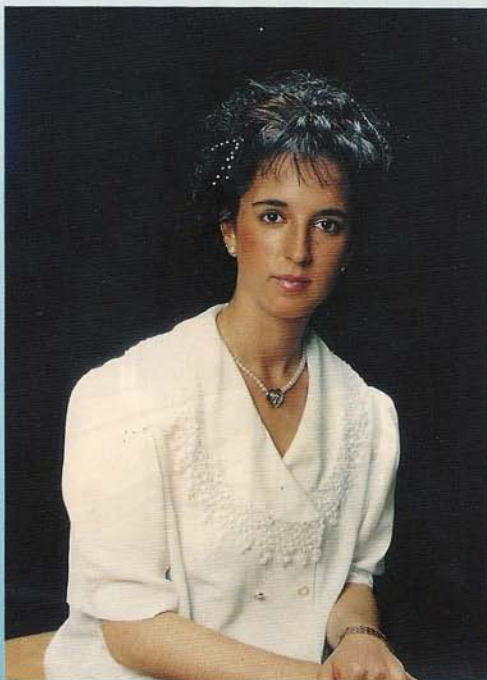
Agradeciendo desde aquí la ayuda ya recibida por parte de...

Os saludamos por ultimo con un sincero deseo de que disfruteis de lo que desde nuestra humilde cantera os podemos ofrecer.

La Directiva



Dama de Honor
Lorena Fuentes Acebrás



Dama de Honor
M.ª Cruz Silva Sánchez



Dama de Honor
Sofía Martagón Menéndez





Cursos de natación (inicio y perfeccionamiento)
ESCUELA DE NATACION

Gimnasia de mantenimiento y pasiva

Tai-Jitsu • judo • karate • ballet

Preparación al parto • Musculación

Sauna • Solarium • Masaje facial y corporal
jakuzzy • Servicio médico



**AGRUPACION
DEPORTIVA
MANUEL
LLANEZA**

LES DESEAN FELICES FIESTAS

c/. Escuela Capataces, 18 • Telfs.: 46 55 21 / 46 59 47



NUESTRO PREGONERO

CELESTINO ALFONSO DIAZ IGLESIAS, natural de Armiello-Turón, casado con un hijo.

Cursa sus estudios primarios en el Colegio La Salle de Turón, el bachillerato en el Colegio San Agustín de Valladolid.

Diplomado en Filosofía Pura.

Licenciado en Filosofía y Letras por la Universidad de Oviedo.

Ingresó en la Policía Local de Mieres en el año 1982, en el año se traslada a la Policía Local de Gijón.

En 1991 obtiene mediante oposición la plaza de Oficial Jefe de la Policía Local de Mieres, plaza de la que tiene actualmente concedida una excedencia especial.

En 1992 obtiene mediante oposición la plaza de Oficial jefe de las Unidades Operativas de la Policía Local de Gijón.

Es profesor y director de Cursos de la Escuela Regional de Policía del Principado de Asturias.

Posee diversos Cursos de Especialización en materia de tráfico, transportes y seguridad.



**Variedad en:
PINCHOS Y TAPAS**

**Especialidad en
JAMON - LOMO - CECINA
CHORIZO Y QUESO**

**Acompañados de
Buen Vino de Bodega**

Carreño Miranda, 58
Teléfono 46 00 93

MIERES - ASTURIAS



Gestoría SCHEREDRE

Manuel García - Scheredre González
Gestor Administrativo

GESTORIA:

AUTOMOVILES: Matriculaciones, Transferencias, Revisiones periódicas y todo lo relacionado con el automóvil.

TRANSPORTES: Permisos especiales e internacionales. Tarjetas de Transportes. Líneas regulares. Agencias.

ASUNTOS GENERALES: Pasaportes. Familias numerosas. Libros de familia. Certificaciones y toda gestión relacionada con la Administración: España y Extranjero. Nacionalizaciones.

ASESORIAS ESPECIALIZADAS:

FISCAL: Declaraciones de rentas. Sociedades. Inspecciones...

INDUSTRIAL: Apertura de Industrias, Licencias, Proyectos...

LABORAL: Seguros Sociales y toda gestión laboral.

TECNICA: Registros sanitarios. Créditos estatales. Universidades.

Valeriano Miranda, 5 - 1.º - Telf.: 465043

MIERES



PROGRAMA DE FIESTAS CRISTO 1993

SABADO 3

- 24,00 h. Discoteca River's
PRESENTACION DAMA DE HONOR DEL CRISTO 1993

VIERNES 10

- 20,00 h. Pista Polideportiva: PREGON DE FIESTAS
Pregonero: Celestino Díaz Iglesias
Actuación: MANOLO SANTARRUA
Entrada gratuita
- 23,30 h. Pista Polideportiva: PRIMERA GRAN VERBENA
Amenizada por el grupo "JAQUE MATE"

SABADO 11

- 10,00 h. Parque de la Riquela: CONCURSO DE PETANCA
- 11,00 h. En la piscina: XV CAMPEONATO DE NATACION
MEMORIAL ANGEL TOMILLO
- 17,00 h. Recorrido Lago-Cuadriella: DESFILE DE CARROZAS
- 19.30 Pista Polideportiva: I MUESTRA INTERNACIONAL
DE FOLCLORE
- 23,30 h. Pista Polideportiva: SEGUNDA GRAN VERBENA
Con el grupo "FABULA"
- 01,30 h. Pista Polideportiva: Actuación de "ALMAS UNIDAS"



asturcón
producciones artísticas

DESEA AL VALLE DE TURON
Felices Fiestas

Eusebio Miranda, 2 - 3º D
33201 GIJON

Teléfonos: 35 72 16
28 65 83



DOMINGO 12

- 10,00 h. Campo de Tablao: TIRO AL PLATO
- 11,30 h. Campo D. Turón: EXHIBICION DE TIRO CON ARCO
- III MARATON FOTOGRAFICO (Organiza Mejoras del Valle)
- 13,00 h. En la pista polideportiva: SESION VERMOUTH
Amenizada por la BANDA DE MUSICA DE MIERES
- 17,00 h. En el primero de San José: EXHIBICION DE BICICLETAS
CONCURSO DE TRIALSIN
- 20,00 h. Iglesia de San Martín: CONCIERTO DE MASAS CORALES
Organiza Asociación Turonesa para Mejoras del Valle
- 20,30 h. En la pista polideportiva: ROMERIA
A cargo del Grupo "VEREDA"
- 23,30 h. TERCERA GRAN VERBENA con el mismo grupo
- 00,30 h. En la pista polideportiva: Actuación de VICENTE DIAZ

LUNES 13

- 10,00 h. CONCENTRACION DE BICICLETAS con salida del parque
- 16,00 h. Antigua Plaza de la Madera: CARRERA DE CINTAS
A CABALLO
- 17,00 h. Pista Polideportiva: JUEGOS INFANTILES
- 23,30 h. Pista Polideportiva: CUARTA GRAN VERBENA
Con el grupo "RECONQUISTA"
- 24,00 h. GRAN TRACA DE FUEGOS ARTIFICIALES
A cargo de Pirotecnia Pablo



Restaurante
Casino Minas de Figaredo

Teléfono: 542 66 29

Bodas, Banquetes, Comuniones, etc.

Les desea a todos los turoneses Felices Fiestas

Avícola Cenir

HUEVOS DEL DIA

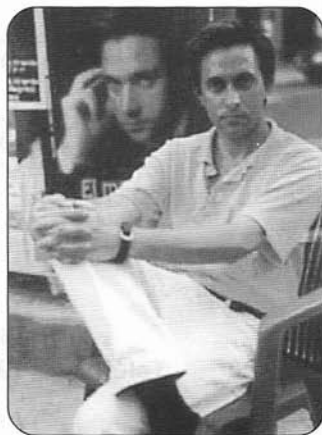
Teléfonos 543 15 85 - 543 05 83

VILLAPENDI

T U R O N

MARTES 14 "DIA GRANDE"

- 12,30 h. En la Iglesia de San Martín:
SOLEMNE MISA. Cantada por el CORO MINERO
- 13,00 Pista Polideportiva:
FESTIVAL DE CANCION ASTURIANA
- 18,00 h. Campo D. Turón:
PARTIDO DE FUTBOL
C.D. TURON- VIEJAS GLORIAS.
Disputándose el Trofeo SO.TU.FE.
- 20,00 h. Pista Polideportiva: ROMERIA
A cargo del grupo "REVELACION"
- 23,00 h. QUINTA GRAN VERBENA a cargo del mismo grupo
- 24,00 h. Pista Polideportiva: Actuación estelar de TONI KAMO



MIERCOLES 15

- A partir de las 6 de la tarde: FIESTA DEL BOLLU
Con la actuación de: El acordeonista MIGUEL RIVERO Y SU GRUPO
y PABLO ROBLEDO
Nota.- Los bollos se entregarán de 5 a 8 de la tarde

SABADO 18

- 24,00 h. Pista Polideportiva: COTILLON FIN DE FIESTA
Orquestas: "MARACANA" y "SENSACION"

Nota.- Durante el transcurso de las fiestas tendrán lugar otra serie de actividades. Como es tradicional, se cortará la carretera, el tramo comprendido entre la antigua parada de taxis y el pozo San José en horario del que se dará cumplida información.

SO.TU.FE. desea a todos FELICES FIESTAS

Estación de Servicio **DANYLU, S.L. - SHELL**

Estación de lavado y aspirado de vehículos

*Les saluda con motivo
de las fiestas patronales
del Cristo de Turón*

33683 - CORTINA DE FIGAREDO

Teléfonos: (98) 542 74 34 - 542 73 73 / Fax: 542 74 34

MIERES - ASTURIAS



GARAGE ARSENIO

Teléfono 543 06 82
EL LAGO, 12

TURON



TRES POEMES

Por Nel Amaro

*Pa Marta B. y les nuses xanines,
Beatriz y Arantxa.
N.A.*

"VALLEJIANAMENTE"

*Ya lo sabeis: toi equí (en
Turón) allonxáu del cálice (entá
miércoles y soleyeru el día).*

*Pa Lurdes A. García
N.A.*

"RIU DE SILENCIOS"

*AMOR y mugores de castra trabayaora iguaron les
tos ácedes agües (de L'Agüeria a
Ricastro llabor mineru). De
Ricastro a L'Agüeria riu d'ácedos silencios
yes (Totem vieyu y
cansáu L'Aramu escuca).*



(Del llibru inéditu "RIU DE SILENCIOS") (1)

A Milio Feito y los suyos.

N.A.

"TURON BLUES"

Lluvia, orbayu, sirimiri.
 Escolinos que xueguen a
 superhéroes de
 los sos videoxuegos.

Lluvia, orbayu, sirimiri.
 Madres que lloren les
 desavenencias d'una princesina y
 el so príncipe cornudu.

Lluvia, orbayu, sirimiri.
 Un perdeor natu al
 saxofón toca un
 blues llastimeru.

Lluvia, orbayu, sirimiri.
 Suañando a escondidielles con
 ser l'eficiente "txalaparta" que
 siempres acompañe a Mikel Laboa.

Lluvia, orbayu, sirimiri.
 Na marxe izquierda del
 Nervión y na
 cuenca minera del

Turón ruxe'l
 mesmu y llastimeru
 blues del perdeor (lluvia,
 orbayu y sirimiri).

(1): «RIU DE SILENCIOS» foi finalista na 3ª convocatoria del Premiu de Poesía "TEODORO CUESTA", Mieres, 1993.



TRIPTICO DESPOJADO

I

*Allí donde anidó amor
yérguense, inasibles, sombras
de horas sin báculo.*

II

*El silencio del dolor
acude, entre la tormenta,
a organizarnos la tristeza.*

III

*En el río de los adioses
flota la chalupa eterna
del atroz remordimiento.*

José L. Campal
(Julio de 1993)



POEMES

Por José L. Campal

DEGORRIU

*Pente la emborrinada
llercia de l'ocasu*

*les eades desta
caleya ensin
corneyales menugancioses*

*l'etenru mofu
del regodón espirriante*

*trúñamos,
mudu,*

*desdi'l
turullu la
concencia,*

*col monólogu
escosu
de l'acatamientu que*

*nun
abocana,*

*n'atufante
nueche,
el pervieyu secretu.*

*Xosé Lluis Campal
(Llaviana, 1 d'agostu, 1993)*

PRIGAR MOTOR

Concesionario Renault para las
zonas del Caudal, Lena y Aller

*Dispone de dos
nuevos servicios*

- ✓ Alineación de dirección por ordenador
- ✓ Montaje, desmontaje y contrapesado de neumáticos por microprocesador

Venga a vernos y conozca nuestras
ofertas en neumáticos, estamos en:
Polígono Industrial Vega de Arriba 1ªA

33600 MIERES

Tels. 546 02 17 - 21



RENAULT



PIROTECNIA

PABLO

33800 - *CANGAS DEL NARCEA (Asturias)*

C.I.F. 10.971.990-R



COHETES Y FUEGOS ARTIFICIALES

DEPOSITO: Reguera San Martín

DESPACHO: Sub-Mercado, 2 y 4

Teléfonos (985) 810809
810813
811753
812261



DESOJANDO MARGARITAS

Por Miguel Olivar Muñoz



Cuando este escrito sea publicado en este anuario de nuestras fiestas turonesas, está finalizando el verano al que añadiremos otros más, sin que hasta el momento hayan comenzado los cimientos de cacareado hogar del jubilado de Turón, y seguiremos con promesas incumplidas, si convertimos en historia el proceso de una gran campaña comunicativa de fechas determinadas para el comienzo y fin de esta obra a realizar.

En anteriores ocasiones y ya muy repetidas, en las que se habla de las necesidades de carácter local, jamás hemos omitido algo de tal transcendencia moral como siempre ha sido la falta de un hogar de recreo y esparcimiento para ancianos y jubilados. Y el tiempo pasa, y nos damos cuenta que el caminar de los años acorta nuestra vida, unas veces feliz llena de ilusiones pensando en el disfrute en colectividad bajo el mismo techo, otra la amargura por sentirnos diferentes al resto de jubilados por carecer de algo que nos vienen ofreciendo desde hace varios años.

Y nos hacemos más viejos celebrando entradas y despedidas de año incluyendo las "serpientes de verano" y seguimos pensando que prospere lo que se viene denunciando desde noviembre de 1989, desde que sabemos de la cesión al INSER-SO, de los terrenos comprados a Hunosa por nuestro Ayuntamiento por valor de cinco millones de pesetas con el fin de que en dicho solar se edifique el hogar del jubilado.



Y esperanza tenemos si recopilamos los escritos publicados en nuestra prensa regional, cuando se menciona el comunicado del Ministerio de Asuntos Sociales a través de la ex Ministra Matilde Fernández en comunicado al Ayuntamiento de Mieres, al que se le informaba de la posibilidad de incluir en los presupuestos de 1990, la construcción de un Centro para jubilados y pensionistas con vistas a abastecer la creciente demanda que se está registrando en Turón, donde hay más de 1.700 jubilados.

O la publicación en la Nueva España, donde se nos dice que Eugenio Carbajal, entonces Alcalde de Mieres, en un viaje que hizo a Madrid a mediados de enero de 1991. Logra, según él, que el Instituto de Asuntos Sociales se comprometa a confeccionar de inmediato el proyecto del hogar del pensionista para Turón, cuyo presupuesto gira en torno a los 300 millones de pesetas, y que en el mes de abril comenzarían las obras.

O las declaraciones del máximo responsable de nuestro Ayuntamiento, Sr. Losa, que dijo, que para finales del mes de mayo o principios de junio de este año 1993, saldría a concurso el hogar de la Tercera Edad de Turón.

O las declaraciones publicadas a finales de mayo por nuestro vecino José Fernández González, vicedalcalde del Ayuntamiento de Mieres, que pronosticó que las obras del hogar darían comienzo a principios de verano, y que la adjudicación no sufrirá demora como ha ocurrido con algunos otros proyectos turoneses. Anunciando al mismo tiempo que el mencionado hogar asciende a unos 225 millones de pesetas, distribuidas en 190 millones para la construcción del edificio y 25 millones para el equipamiento.

Nosotros seguimos confiados aunque pase el verano y la variedad de presupuestos, la saturación de escritos y palabras desde la venta del solar en 1989. Seguimos confiando, aunque nos hagamos más viejos desojando margaritas, porque cuando el río ruge, algo lleva...

Villapendi 1993



AMAS DE CASA

Un año más, el Valle de Turón se prepara para celebrar con toda solemnidad las fiestas de su Patrono el Santo Cristo de la Paz.

Un año más, que la Asociación AMAS DE CASA y con la mejor de las disposiciones abre un pequeño paréntesis de información que atañe principalmente a las esposas e hijas de los productores, en él se resumen datos de todas aquellas reuniones preparatorias que vienen sosteniendo a lo largo del tiempo y de por sí hablan de los valiosos resultados obtenidos, donde se logra sacar el mayor provecho posible de los nuevos métodos e instrumentos al alcance del arte doméstico, las ciencias y educación, como así mismo de otras actividades de la mujer relacionadas con el mundo de hoy que AMAS DE CASA pone a su entera disposición.

Queda a la vista de todo ello el claro exponente donde se analizan las continuas preocupaciones sociales en este y otros sentidos, donde una vez más AMAS DE CASA pone a prueba todo su interés en conseguir elevar el nivel de cultura y mejor entendimiento de las materias del arte, como así mismo de todo aquello que concierne para allanar prejuicios, combatir la ignorancia y la enfermedad y fomentar con ello una mejor comprensión de las costumbres que atañen y son propias de la vida cotidiana de nuestros pueblos.

AMAS DE CASA, es un complemento del hogar, donde se habla, se comenta, se ríe y al mismo tiempo se proyecta y se llevan a la práctica toda una gama de actividades, colaboraciones que durante el año fueron desarrolladas con evidentes muestras de organización dentro de un marco de fraternal convivencia, amistad y armonía claramente reflejado y confortado con el unánime deseo de llegar a conseguir la meta de todas sus aspiraciones.



No son estos momentos nada fáciles para determinaciones de esta índole ante las desfavorables perspectivas y tristes acontecimientos que se respiran en nuestras cuencas mineras y todo el valle tenga que hacer acopio de un hondo pesar y no menor inquietud de la que se rodea todo un conjunto de permanente malestar, que cunde y gira en torno de una constante preocupación al vernos obligados a admitir y contemplar con la mayor de las penas, como un día y otro día con cierto desagrado, la marcha de muchas familias que buscan ansiadamente otros horizontes más afortunados.

Hacemos pues votos con la mejor de las voluntades para que las pretensiones de AMAS DE CASA sean pronto una realidad y reforzadas con el mayor número posible de afiliadas donde se pueda hacer un frente que venza todas las dificultades que se interpongan a la buena marcha y a la mejora posible de todo lo que con ella se relacione.



OFFSET
FOTO
COMPOSICION
TIPOGRAFIA

CATALOGOS
FOLLETOS
LIBROS
REVISTAS
RELIEVES

IMPRENTA

Firma s.l.

CALLE
RAMON Y
CAJAL, 22
TELEFONO
985-46 57 36
33600 Mieres
ASTURIAS

Cafetería Portofino

Jardines del Ayuntamiento, 3

Teléfono 546 79 92

33600 - MIERES (Asturias)



SUPERMERCADOS

*SALUDA A TODOS SUS CLIENTES Y LES INVITA
A PARTICIPAR DE SUS HABITUALES OFERTAS EN:*

**ALIMENTACION • CARNICERIA-CHARCUTERIA
FRUTERIA • DROGUERA-PERFUMERIA • BEBIDAS**

PELETERIA



- PIEL FINA, ANTE, NOBUK Y CUEROS
- CONFECCION A MEDIDA
- TRANSFORMACIONES
- ARREGLOS EN GENERAL

Teléfono 546 76 43
c/ A. Palacio Valdés, 5

MIERES



COMARCA DEL CAUDAL OFRECE LOS SIGUIENTES SERVICIOS:

- * Servicio Jurídico
- * Informática
- * Dibujo y Pintura
- * Clases Particulares
- * Psicólogo
- * Agencia de Viajes
- * Manualidades
- * Curso de Cocina

Para más información consultar en las Secciones Sindicales de los Pozos, Empresas, Casas del Pueblo, etc.

Es deseo de todos, cuantos componemos la Unión General de Trabajadores, deseamos unas FELICES FIESTAS

Teléfonos: 546 79 52 - 546 74 40 • Fax: 545 26 16



CANCIONERO MINERO EN LA NOVELA "LOS HOMBRES CRECEN BAJO LA TIERRA", DE CARLOS MARIA YDIGORAS

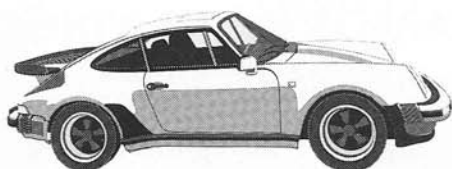


LICENCIADO en Derecho, navegante, marinero, minero, pescador, periodista, profesor de idiomas, editor y hasta combatiente, formando parte de la histórica "División Azul" española en tierras de "soviets" durante la 2ª Guerra Mundial, y sobre todo escritor, aventurero de casta y escritor de raza al que algunos compararon nada más, y tampoco nada menos, que con Jack London y el "maestro" Hemingway, quizá por ese espíritu aventurero que tan decisivamente marcó su obra, que le llevó siempre por los lugares más insólitos y los oficios más arriesgados del mundo, e inter-

resándose siempre por los problemas del Hombre, Carlos M^a YDIGORAS -de quien escribo-, escribió una de las grandes novelas de la "mina" y los "mineros", la titulada "LOS HOMBRES CRECEN BAJO LA TIERRA" (Colección "AVANTE", Editorial "ARRAYAN", Madrid-Buenos Aires, 1961, 779 páginas, y actualmente difícilmente encontrable, incluso aquí en Turón).

Este aventurero y escritor, o viceversa, autor de títulos como "CUANDO EL MIEDO LLAMA A UN HOMBRE", "ALGUNOS NO HEMOS MUERTO", "EL HOMBRE QUE EVITO "THE DAY ZERO"", o "EL SECUESTRO DE UN PAPA MUERTO", publicados incluso con su propio sello editorial, cuando las editoriales convencionales le cierran sus puertas, lo que sucede a menudo, recaló un día, a finales de la década de los cincuenta, en Turón, y aquí traba-

GARAGE LUIS



Teléfono 543 10 19

CABOJAL

FIGAREDO

LA REGENTA

¡Diferentes!

c/ Manuel Llana, 4

Teléfono 545 32 92

Mieres del Camino



jó en el entonces recién inaugurado (en el año 1957 y con todo el boato oficialista en el mejor estilo del franquismo) Pozo "SAN JOSE" de Hulleras del Turón, situado en el centro urbano del Valle turonés, casi en mitad de La Veguina, y que ahora mismo ya es un pedazo de historia local y minera.

YDIGORAS, escritor de "primera mano", quería saber por experiencia "cómo se mueve uno por la mina", como era en realidad el mundo de la mina y cuales y cuantas las dificultades del minero para arrancarle su jornal a la mina, a cientos de metros de profundidad, y por eso cayó por Turón.

En "SAN JOSE" hizo vida laboral y amigos para siempre, algunos como el fallecido (1985) Cundo MARCOS, que sería el "Vitelón" de la posterior novela, y otros, compañeros de tertulia y aficiones, como los Manolito Baquero, Zulaica, de la Vega, Manolito Barbón (d.e.p.) y otros más, con quienes aquí hizo vida social y, también, literario-cultural.

De semejante experiencia, varios meses bajando diariamente al fondo de la tiniebla con los relevos mineros y sudando el salario segundo a segundo, saldría su novela "minera", aunque el propio YDIGORAS confesase que "sólamente hay en la novela un 5% de mi experiencia allí".

Pero aquí tomó ejemplos, geográficos y humanos, para su novela "minera", pues -indudablemente- "El Valle, VALHUNDIDO, la Compañía" son "el Valle turonés, Turón, la Empresa, Hulleras de Turón -antecesora de HUNOSA-, y El Patriarca, "el Bromista", "Seisdoble", "Sr. Marcos", "Roxo", "Antón" picador del grupo "Tronquera", "Rafalón" y M^a del Mar, su lazarillo, "Cubadin", "Empalmao", "Angelón", idealista fracasado, "Petrarca", así llamado por su afición a las letras y la versificación, la "Sra. Andrea", "El Muecas", etc., etc., y -principalmente- ese "gigante noble, alto y brusco" que es "Vitelón", en quien podemos ver al ya tristemente desaparecido Cunda MARCOS, con quien el autor compartió partida diaria de cartas en "El Zurrón", otro "templo" turonés para el recuerdo.

Comienza el relato, narrado por el niño Landa, "un sábado...", cuando "El siglo comenzaba a estirar sus piernas", en un Valle "mil



NUEVA COLECCION DIRECTAMENTE DE FABRICA

Rafael del Riego, 33 - 35 - 37

Teléfono: 543 02 41 • Movíl: 908 18 05 13

Fax: 543 22 12

TURON



LINEA DIRECTA

Compre sin salir de casa llame al: 543 02 41

LE VISITAREMOS EN SU DOMICILIO SIN COSTO ALGUNO

PRESENTAMOS NUEVA TIENDA EN

Rafael del Riego, 52 - Teléfono 543 02 41 **TURON**



veces más viejo que el siglo que se fue diez años antes", y que toma su nombre del "cauce que lo atravesaba".

El Valle vive días difíciles, días de rebeldía y lucha, días de huelga y feroz represión.

"El alarido de aquellas gentes resonaba estremecedor, sacudiendo las primeras horas del nuevo siglo" (página 11).

En "LOS HOMBRES CRECEN BAJO LA TIERRA", su autor, CARLOS MARIA YDIGORAS, intercaló numerosísimas canciones, en su mayoría populares, que hablan de las condiciones de vida de los mineros, dentro y fuera del "tajo", así como de otros aspectos sociológicos del "minero" (creencias, humor, etc.), y de las que ofrecemos a continuación una muy representativa selección.

A lo lejos, aquel domingo, alguien cantaba:

"Dicen que si voy a la mina/podré matarme, podré matarme".

"Petrarca", el ex-oficinista y versificador habitual, había compuesto un verso "para aquella música del viento".

"¿Por qué has de morir/ahora que el Valle te necesita?. /Los hombres son hijos de la Vida, / ¡vive minero!, y reanuda tu cantar...".

Alguien cantaba y las notas caían de sus labios, espesas, con un ritmo vencido.

"A mi me gusta lo blanco/ Viva lo blanco, muera lo negro./ Que lo negro es cosa triste/ Yo soy alegre, yo no lo quiero...".

Silbaba muy quedo, como una canción pura y seca, como la tierra amanecida en oro.

"En el fondo de la mina/ con pena escuché cantar/ era la voz de un minero/ que nunca podré olvidar...".

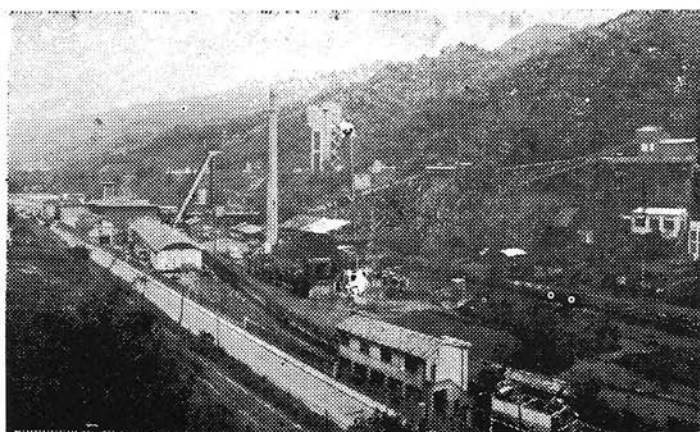
VITELON, descargando mies en un granero en la vega, cantaba.

"Un hombre va por la vega/ quién sabe dónde se irá/ un hombre va por la vega/ ¡no lo quieras preguntar!".

Pero cuando le salía "el minero"...

"Con el fuego del grisú/ ardiendo en la sangre arisca/ por el amor de una moza/ que de su amor no sabía".

MINAS DE FIGAREDO



**LA ARQUERA - FIGAREDO
ASTURIAS**



Como en Coro de tragedia griega, las viudas movían los labios en una plegaria que traía música filtrada del corazón.

"Ya llegó nuestra hora del dolor/ tu cuerpo ha sido devuelto a la tierra/ ¡eres valiente, minero!/ y la muerte se enamoró de tí...".

El alcohol tira de la lengua, hace contar y cantar las verdades.

"Quiera Dios que al cielo vaya/ el alma del picador,/ el martillo al purgatorio/ y al infierno "to" el carbón... ¡ji!, ¡ji!".

Las dificultades del trabajo, la enfermedad profesional...

"El polvillo y el grisú/ todo lo traga el minero/ ¿cómo puede ser posible/ que pueda llegar a viejo?".

El picador le canta al "guaje" aquello que haría popular un "popular" cantante de nuestra "tonada", "EL PRESI".

"Si yo fuera picador,/ cantaba un chico en la mina,/ si yo fuera picador/ a mi amor le compraría...".

El "señalero" tiene también su propia canción, que dice mientras golpea con una barra de hierro, su instrumento de trabajo.

"¡Rin, ran,/ bajan blancos,/ suben negros!/ ¡rin, ran!".

Vuelve el picador, mientras gana laboriosamente su "jornal", a cantar, orgullosamente "minero", pero acusador y crítico con su dura condición.

"De pequeño fui minero;/ triste y pobre fue mi vida,/ arrastrado como un topo/ por rampas y sobreguías...".

Antes de entrar, de ser tragados los "Cíclopes" por el gran socavón, cantan a coro, enamorados y sensibles.

"Resaladina y guapina/ me lo llaman los mineros;/ otra vez que me lo llamen/ al Pozo me voy con ellos...".

No faltan los versos de bravuconería, semejantes a cantos de gallos, altaneros y victoriosos. Voces agresivas.

"Minerín fachendoso,/ voy para tu tierra,/ ¡que está la mineri-na/ muerta de pena!".

De nuevo es el culto PETRARCA, ex-oficinista, quien acierta con sus versos a reflejar la situación, en esta muy armoniosa letra, muy alabada por los compañeros "oyentes".

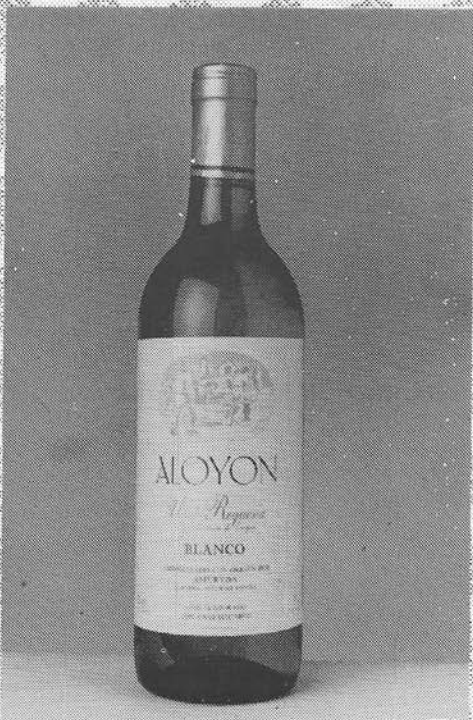
"Pobrecitos los mineros,/ qué lástima y qué dolor./ ¡Trabajan bajo la tierra/ y mueren sin confesión!".

En la soledad y paz de la rampa, el LANDA-narrador, se refiere a su trayectoria profesional, contento y satisfecho.



ASTURVISA

ASTURIANA DE VINOS, S.A.
PÓLIGONO DE SILVOTA - PARCELA 44 LLANERA
TELF.: 526 02 41 - 526 03 41 FAX: 526 59 84



Añedo

RIOJA

DENOMINACION DE ORIGEN CALIFICADA

BLANCO, TINTO Y ROSADO

ALLOYON

Utiel-Reguena
Denominación de Origen

BLANCO, TINTO Y ROSADO

DISTRIBUCIONES

- AGUAS FONTDOR
- VICHY CATALAN
- ZUMOS GRANINI
- KAS - PEPSI - SEVEN UP
- BODEGAS LOPEZ HEREDIA
- Y VINA TONDONIA, S.A.



"Luego ascendí a picador/ y caminé sobreguías;/ ¡coladeros de seis metros/ los calaba yo en un día!".

PEREIRA, uno de los personajes, ve interrumpido su cante por un terrible acceso de tos.

"Miróme de arriba abajo/ y me palpó el cuerpo entero/ y con palabritas tristes/ me dijo de esta manera:/ ¡silicoso ya en primero!...".

Las aficiones del minero, vino y mujeres, y su fe coyuntural, son rotundamente reflejadas en un pasaje literario de muerte.

"Los mineros en la mina/ se acuerdan del Dios divino/ y en saliendo de la mina/ de las mujeres y el vino...".

Sangre y más sangre, sangre de los mineros, víctimas del drama cotidiano y del enemigo agazapado: el grisú.

"En el fondo de la mina/ ha quedado un picador./ No le esperes minerina/ que se llevó el grisú...".

Indudablemente, CARLOS MARIA YDIGORAS hizo una novela "minera", con sus inevitables -supongo- "típicos/tópicos", resuelta finalmente desde -inevitablemente también, supongo- su "óptica ideológica", pero con suficientes ingredientes literarios como para merecer, todavía hoy, una relajada lectura.

Siendo "LOS HOMBRES CRECEN BAJO LA TIERRA" la novela "de Turón", bien merecería, ella y su autor, CARLOS MARIA YDIGORAS, en estos tiempos de desmantelamientos mineros, de final de una cultura minera y de una raza laboral, los mineros, dando paso, aquí en TURON/VALHUNDIDO, a expectativas y desesperanzas varias y a una nueva época socioeconómica, un sencillo homenaje por parte de "quien corresponda", que podría consistir en la colocación -cerca del Pozo "SAN JOSÉ", por ejemplo...- de una placa con un breve fragmento de la novela.

S. Francisco, 15, Julio 1993.

Nel AMARO



COMERCIAL ALIMAR

Teléfono 543 24 91

Sta. MARINA, 20

TURON



EL ERROR DE UN PROYECTO

Pocas veces en las decisiones urbanísticas tienen tanta influencia en un pueblo o ciudad modernos como las que afectan a su sistema de carreteras y enlace-comunicación con sus vecinos lindantes.

La nueva carretera ya terminada Figaredo-Turón; en este sentido, está llamada por su trazado, a condicionar el conjunto del sistema urbanístico y territorial de nuestro pueblo turonés; y concita una propuesta global de nuestra Administración, implicada en el proyecto, desarrollo y ejecución de la mencionada obra.

La globalidad de la propuesta, la singularidad del magnífico trazado, su firme y abundante puntos de luz, así como su infraestructura cara al futuro en la comunicación del pueblo con Mieres y el posible enlace con la autopista casi terminada, A-66, configura una amplia problemática que nuestros ediles y consejeros no han visto o no han podido ver por imponderables políticas cara al futuro. Ello implica, un nuevo reto, cuya solución (ya tardía quizá), será sin duda, una reválida para los nuevos y recientes políticos salidos de las urnas; implicados sin quererlo en los errores cometidos por sus antecesores. Pues bien, aquí en Turón, en el proyecto de la construcción de la carretera recién terminada, Figaredo-Turón, se ha convertido por error de proyecto, en polémica de todos los turoneses que diariamente tienen que desplazarse con destino a Oviedo o León.

Figaredo, como punto de enlace entre Turón y Mieres, y Turón Aller por la antigua 630, es también a la vez, cruce clave en la comunicación con la autopista en construcción. Su situación topográfica como centro privilegiado, le confiere especial importancia para unirse con la citada autopista dado su corto recorrido con la misma; en particular para nosotros los turoneses con un mayor número de automóviles que nuestros vecinos, al tener que desplazarnos junto con ellos al cruce de Ujo o Vega de Arriba para buscar salida camino de la meseta así como de Oviedo u otros lugares de nuestra provincia.



Ante esta realidad y demandas posibles, el cruce de Figaredo en su actual configuración, dista mucho de poder responder ante los turoneses y vecinos de Figaredo, un nivel de oferta y servicio satisfactorio para los mismos.

Este cruce, después de verse inaugurado en su nuevo trazado a Turón, será sin duda, un punto de enlace estratégico de suma importancia con un buen nivel de saturación.

Turón, pueblo de mayor densidad de población de nuestro concejo mierense, debe proponerse como objetivo estratégico e inmediato, reforzar su papel en el sistema de comunicaciones. Turón, debe entrar en la medida de sus posibilidades, a convertirse en una plataforma de conexión provincial como alternativa al creciente aumento del parque móvil. En este terreno, conviene ser realistas. Turón, tiene en la actualidad serias limitaciones para desempeñar un digno papel, acorde con dichas limitaciones dentro del organigrama funcional, económico, industrial y social de nuestra provincia. Por su localización y carencia de recursos, no puede competir con otros pueblos que parecen de momento reservados con mejores perspectivas de futuro; pero puede aspirar, por el contrario, a desempeñar un papel más modesto pero eficiente, si entre todos nos lo proponemos.

Para conseguir tal objetivo, es necesario desarrollar múltiples políticas complementarias, empezando por enlazar esa reciente y hermosa carretera (construida después de tantos años de espera), con la autopista, A-66. Aún estamos a tiempo para reforzar aún más nuestra posición excéntrica con Mieres.

Por otra parte, el cruce de Figaredo es una auténtica puerta nexo de comunicación con una red rápida como es la autopista, por lo que una salida con carril de aceleración desde el mismo, facilitaría sin duda esa conexión por todos deseada.

Este objetivo, viable y posible, exige un planteamiento no visto en su origen al realizar el proyecto por técnicos y responsables basado en la eficacia y en el sentido de la lógica.

Baudilio Martínez Álvarez



RETROSPECTIVA DE UN PUEBLO LINARES

En la vida de los pueblos hay cosas que son pequeñas e intrascendentes y hay otras que son sonadas y decisivas.

Nada mejor, que ante la proximidad de las fiestas del Santo Cristo de la Paz en este sufrido y pintoresco Valle de Turón, sea cosa lógica, normal y natural aprovechemos esta coyuntura para exaltar con la mayor brillantez posible, la figura de uno de los pueblos, que por sus características naturales, reserva en su historia un considerable espacio lleno de detalles interesantes, lo que lleva al conocimiento de lo que en el transcurrir de los tiempos, acontece en el amplio entorno que la rodea, cómo la que necesita de alguna manera o anhela la población con la mayor exactitud, diligencia y claridad.

En esta comprometida, difícil y noble tarea de la información, demanda estricto verismo, un responsable sentido de selección, noción de la medida e imperativo de seriedad para que la confirmación de lo escrito no defraude ni ponga en duda la objetividad de lo que en una humilde y simple cuartilla pueda quedar expresado.

Por ello y en la seguridad de que en este relato quede demostrado la auténtica veracidad que hoy se perfila dentro del ámbito de este pueblo de Linares, como así mismo de los pueblos lindantes que le rodean, como el Cuitu, La Carba y Fuexio, no pueden quedar por tanto sin un breve comentario de información la ingente y eficaz labor cívica que al cabo de los tiempos fueron desarrollando los citados vecinos.

Todo parecía indicar, de que se había despertado de un largo letargo en el que se encontraban sumidos desde hace varios años.



A raíz del año 1979 y por iniciativa de los mismos, se creó, formalizó y se legalizó la Asociación Vecinal (Armando Palacio Valdés), quizá esto fuese la piedra de toque que pusiese en marcha el ansia y voluntad de los vecinos para que en estrecha unión y aunando esfuerzos realizasen obras de gran importancia en Linares, tras muchos inconvenientes y mayores sacrificios construyeron trayectos importantes de carretera, reparación de caminos, arreglo de calles, traída de aguas desde el manantial de Tazaes (Polio), depósitos para las mismas, alcantarillado, lavadero, muros de contención y otros trabajos para mejor desarrollo de sus actividades.

Hoy sin embargo y según se viene observando no parecen cristalizar en realidad ninguno de los muchos proyectos que en reiteradas ocasiones fueron proclamados, tales como un arreglo general de la carretera desde Lago a Linares, que clama al cielo por las pésimas condiciones de su estado y que está dando motivos más que suficientes de críticas y comentarios nada favorables para el Ayuntamiento, y tal silencio nos hace comprender del imposible desde hace algunas fechas, lo difícil que resulta para este pueblo desembarazarse del hermético punto muerto en el que está sometido y poder marchar a tono con el momento y lugar que le corresponde por su historia, su riqueza y por su posibilidad de engrandecimiento.

Hoy ya nadie duda de que en bastantes órdenes de la actividad pública y local se pudo canalizar mayor esfuerzo y alcanzar realizaciones que hoy todavía continúan en proyecto, tales como la construcción de un depósito de aguas con capacidad suficiente para poder aprovechar los miles de litros que diariamente se pierden tontamente sin ningún servicio y por tanto en la época de estiaje se tengan que pagar las consecuencias.

No es este el momento oportuno de hacer un alto en el camino con el fin exclusivo de ponerse a pensar sin tener la firme convicción, de que en el enjuiciamiento de las actuaciones públicas de los hombres y de los organismos, no se hace sobre la base



de lo que se hizo, sino de lo que se debía haber hecho, todo ello según las posibilidades, el momento, las circunstancias a razón de las necesidades a que estuviese sometida la colectividad.

Linares pueblo agrícola y ganadero, con hermosas tierras de labrantío, rodeado de estupendas pomaradas y árboles frutales, bonitos edificios, buen agua, mejores aires, tranquilidad, armonía, el sol y todo un componente de sucedidos, personajes populares, hombres de mina y campo llenos de callos y de jornadas inacabables, en definitiva hombres rotos de cansancio para lo que guardamos nuestro recuerdo y mayores sentimientos dentro de nuestro corazón, así fue y sigue siendo LINARES.

Gerardo Fernández García

LINARES

VINOS RICARDO Y JULIO

Representación exclusiva de

Schweppes - Fuensanta - Trina Naranjus

Teléfono 543 00 19

LAGO - TURON

TELAS



Delayo

c/ Escuela de Capataces, 2 • Telf. 545 26 12

c/ Oñón, 23 • Tef. 546 84 86

MIERES



TU TIENDA

CIEN

EN ADELANTE

C/ LA VEGA, 3

C/ ENRIQUE SANCHEZ, 3

TELEFONO 545 32 44



POR ESOS DOS LUCEROS QUE LLEVAS EN LA CARA

Por Gerardo Fernández García

*Cuando pienso que triste, tu te pasas la vida
como en claustro sombrío que sirve de prisión
sin salir de esa cárcel en que te veo metida
lágrimas abundantes llora mi corazón.*

*A través de mis sueños te veo a la ventana
siempre tan laboriosa en tulce rimar
y observo, que la aurora de una clara mañana
besándote en la frente te obliga a despertar*

*Has pasado la noche, con tus musas tan bellas
y has mirado a la luna con desmedido afán
en un fugaz eclipse y has visto las estrellas
que tras de saludarte, poco a poco se van
y cuando el firmamento, en tinieblas sumía
el espacio, esperando que la luna asomara
he visto que el espacio de nuevo se encendía
con esos dos luceros que llevas en la cara.*

Linares - Turón



Muebles

GONZALEZ

La Salle, 2
Teléfono 543 01 19
TURON

Escuela de Capataces, 33
Teléfono 546 21 53
MIERES



Bry

PELUQUERIA — SOLARIUM
SALON DE BELLEZA
ESTETICA EN GENERAL

Brígida Zapico Alvarez

Teléfono 543 07 76
La Veguina, 24

TURON



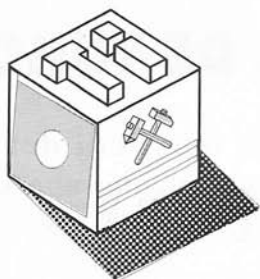
ACTUAL BIBLIOTECA DE TURON

La actual biblioteca de Turón es la heredera del Ateneo Obrero, una magnífica obra cultural puesta en marcha en 1923 en la Veguina.

En 1930 fue inaugurado el nuevo domicilio en el barrio de San Francisco con unas instalaciones que incluían hasta una estufa para desinfección de libros. Hay que destacar que en 1932 el Ateneo contaba con 1.100 asociados y que dejó de funcionar después de la guerra civil.

Reorganizada por Educación y Descanso en el año 1940, funcionó desde 1951 en el Hogar del Productor y a partir de 1985 en su emplazamiento actual en la Casa de Juventud en el Parque.





TOKA IBERICA, S.L.
ASOCIADA
HOKKAIDO TOKA CO.
(SAPPORO - JAPON)

- Ingeniería Electrónica
- Equipos de control ambiental
- Seguridad minera e industrial
- Equipos e instrumentos para detección, control y medición de gases explosivos
- Telegrisimetría. Control de CH₄ - CO - Aire
- Teléfonos para interior de mina
- Comunicación y control minería
- Cabinas presurizadas para instalar en minas equipos eléctricos convencionales



GENERAL DE MINERIA
Y COMERCIO, S.L.

- Importaciones y distribuciones mineras exclusivas
- Maquinaria y equipos para minas, canteras, cementeras, obras públicas y siderurgia
- Equipos de perforación e investigación minera
- Aceites y lubricantes reactivos de flotación
- Trabajos de perforación y grandes voladuras de rocas
- Alquiler de perforadoras, compresores y grupos de iluminación

POLIGONO INDUSTRIAL VEGA DE ARRIBA, NAVE 3
APARTADO 103 y 178. MIERES
Teléfonos: 546 41 51 - 546 43 61 / Fax: 546 68 55



La Biblioteca cuenta con tres secciones: Consulta, Préstamo Infantil en las que se encuentran catalogados un total de 8.900 volúmenes. Filosofía, religión, economía, medicina, literatura, ... son algunas de las secciones en que se dividen los fondos, sin olvidar una completa sección asturiana en la que encontramos tanto textos en asturiano como otros referidos a nuestra tierra escritos en castellano. Además el público tiene a su disposición una sección de revistas de deportes, música, ciencia, actualidad, etc. Uno de los apartados cuidado con más mimo, es el que corresponde al público infantil y juvenil donde encuentran desde tebeos hasta enciclopedias de consulta, pasando por colecciones de ficción.

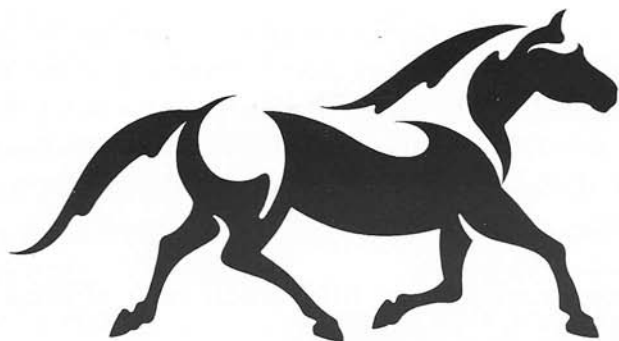
El acceso a la biblioteca es libre y gratuito, aunque para sacar libros en préstamo es necesaria una tarjeta de lector que se obtiene presentando 2 fotografías tamaño carnet y el DNI. Este carnet, válido durante 5 años, permitirá al socio sacar un máximo de 2 libros durante 15 días, prorrogables a otros 15 si el servicio lo permite.

Por último decir que la biblioteca está abierta de lunes a viernes de 5 a 8,30 de la tarde.

Desde aquí me gustaría animar a los turoneses a que usen y disfruten de un servicio cultural fundamental: SU BIBLIOTECA.



DETRAS DE ESTE CABALLO, ESTA NUESTRA HISTORIA



DETRAS DE ESTE SIMBOLO, ESTA NUESTRO FUTURO



CAJA DE ASTURIAS

ALGO MUY NUESTRO



"SOCIEDAD BOLISTICA TURONESA (S.B.T.). DAR MUCHO RECIBIR POCO"

Hablar de Turón resulta fácil y difícil a la vez. Fácil, porque tiene cantidad de argumentos; y difícil, porque la verdad es que tanto se ha comentado y escrito, que poco queda que decir.

Pero, ¿por qué no seguir recordándoles a aquellos, que prometen y prometen, y luego aparte de no dar, se niegan a escuchar las quejas de los afectados?.

No vamos a recordar ahora y aquí, la situación industrial del Valle, ¿para qué!.



Turón 29 de septiembre de 1963

KISS

Lo más avanzado en:

- *MODA*
- *BISUTERIA*
- *ARTICULOS DE REGALO*

c/ La Vega, 4
Teléfono 545 07 25

M I E R E S

c/ La Vega 12
Teléfono 546 71 90

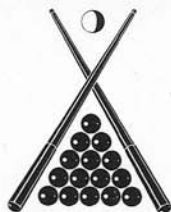
RECREATIVOS

HERMINIO IGLESIAS

Chapolines - Futbolines - Dianas - Videojuegos

Distribuidor Oficial para (ASTURIAS) de:

BILLARES AMERICOS (Valley)



Teléfono 516 10 93

GIJON



Todo, después de explotado, tiene su fin; pero quede claro que nuestro Valle, además de explotado, estuvo, está y estará siempre marginado.

De esto pueden dar buena cuenta ciertos señores que, ¡por yo que sé!, lo permiten.

Un ejemplo, a tenor de esto, ocurre con el deporte. Uno de nuestros deportes más arraigados en el Valle, es el de los bolos.

La Sociedad Bolística Turonesa, se fundó en el año 1962; con D. Gabriel Mier a la cabeza, llegó a organizar torneos a nivel regional importantes, y dio gozo a una gran fiesta como es el Día del Jubilado.

La Sociedad Bolística Turonesa (S.B.T.), ahora con su presidente José Barreiro, continúa organizando esa pequeña fiesta a base de sacrificio, pidiendo puerta por puerta, para que todos ellos puedan llevarse, como pequeño premio, un obsequio donado por algunas firmas comerciales.

Tomad ejemplo vosotros que sois de aquí, aún vivís aquí, pero...

No es de extrañar que jugadores y junta directiva de la S.B.T., estén molestos, tanto con el Ayuntamiento, como con los responsables de Cultura.

Terreno había más que suficiente para construir una buena bolera, pero se prefirió construir unas instalaciones sin consultar absolutamente con nadie.

Me refiero a la bolera del parque, por llamarla de alguna manera; porque lo cierto es que deja bastante que desear en cuanto a su construcción.



MIERES:

- C./ Manuel Llana, 18 - Teléfono 546 83 11
- C./ R. Pérez de Ayala, 40 - Teléfono 546 17 75
- C./ Dr. Fleming, 5 - Teléfono 546 07 96

FIGAREDO:

- Las Vegas, 45 - Teléfono 542 60 85

RIOTURBIO:

- Pueblo Viejo, s/n. - Teléfono 544 30 25

TURON:

- Rafael del Riego, 43 - Teléfono 543 00 35

URBIES:

- Carretera General, s/n. - Teléfono 543 18 61

UJO:

- Carretera General, 54 - Teléfono 542 01 39



Banco Herrero



Larga es la espera, pero el que espera desespera; y sobre todo después de que la junta directiva es perfecta concededora de la existencia de tres millones y medio de pesetas de presupuesto, aprobados por el Ayuntamiento para dotar de techumbre a las instalaciones.

Una obra que, hasta la fecha, aún no se ha ejecutado.

A ver si ¡por fin! esto se puede conseguir, al margen de que otros objetivos resulten inalcanzables.

Suerte.

Roberto Sánchez



Turón 12 de septiembre de 1976



UN POETA VISUAL LLAMADO NEL AMARO

José Luis Campal

En cumplimiento a rajatabla de una máxima picassiana en la que se da una definición de la inspiración como la constancia en el diario trabajo, el mierense NEL AMARO no pierde un minuto en sacarle brillo a no pocas diabluras literario-artísticas de muy diverso, pero elocuente, pelaje, que no pillaje. El no bajar la guardia (sea cual fuese la tipología de su ocupación) parece ser envidiable norma que guía la totémica actividad creadora de este escritor, natural de Cantuserrón pero residiendo en Turón con su vivaracha prole, derrochando algarabía y, como dirían los progres, repartiendo buenos biorritmos a espuestas a sus más que encandilados contertulios y amigos.

Entusiasta cultivador de la prosa y el verso discursivo en sus imaginables presencias (pese al tumefacto ambiente de nuestras almidonadas letras astures, donde un absolutamente desconocido autor llamado Fulgencio Argüelles acaba de obtener el premio de novela "Azorín", fallado en Alicante, por su inédita "Letanías de lluvia", y al que hay que saludar con toda profusión de parabienes por su fulgurante ascensión en el espinoso escalafón de los certámenes después de haber despuntado en el célebre "Lena" de cuentos, esta vez en la modalidad de bable), Amaro se viene destapando, junto a un grupito de idealistas macarrónicos, como un pertinaz buscavidas de los inimaginables lindes de la experimentación visual. Coleccionista de corchos de sidra y comunicantes epistolares, Nel Amaro gusta de empaparse con las aromáticas especies de una práctica artística que se encarama, sin prejuicios que valgan, en el roble del doble salto mortal y se asoma al precipicio, siempre embriagador y embaucador, del lenguaje



expuesto a la mixtura y la profanación, ese código del que tanto discursen los patriarcas de la Cultura de levita, y por el que tanto poco hacen, salvo dar consejos "reverenciables". Los devaneos vanguardistas de Amaro son ya apéndice consustancial a su perfil; desposeyéndole de él quedaría manirroto un mínimo amago de retrato, porque habría que referirse no sólo al Amaro productor de una voluminosa OBRA, sino también al Amaro pergeñador de mil y un proyectos editoriales (la colección de dípticos de "Angulo Recto", la hoja volandera "La cera alante", los cuadernos "10x15" o, más recientemente, el magazine "Mondragón", en confabulación con el mailartista José Cagide) y de eventos capitales, como las dos ediciones de "PA VELO", la segunda de ellas consagrada a la recuperación de un clásico semiolvidado, el conqueñense Antonio Gómez.

Como generador de obra propia, Amaro ha ramificado sus inquietudes en, por el momento, cinco ámbitos reconocibles: el arte postal (incontables aquellos que lo han acogido en diferentes puntos del globo terráqueo); los libros/objeto, también llamados "libros de artista" y cuya tutela, inexplicablemente, monopolizan los pintores y/o escultores en nuestra comunidad autonómica; las instalaciones; la performance o "poema/acción" (recientemente ha concurrido al "II Festival de Performance y Arte Experimental" celebrado en Madrid e invitado por la Asociación Cultural "Valgamedios", donde ofreció, con éxito, obra calentita; y la poesía objetual (presente en varias exposiciones colectivas e individuales). Además, Amaro lleva, intuyo que con sumo placer, la hercúlea tarea de compilar los materiales ajenos en su "Mail-Art Archive turonés", único órgano en Asturias comprometido con la catalogación y conservación del arte postal alternativo, y de cuyos fondos hemos tenido la suerte de cotejar su notable trascendencia en una Exposición bibliográfica desarrollada en la Casa de la Cultura de Mieres del Camino. Puestos a redondear estas someras pistas, no olvidamos que a este impertérito fan de Sastre, Leopoldo M^a Panero, Brossa y Ana Torroja, le



cabe la satisfacción de encabezar la recuperación del imprescindible Julio Campal, sin cuya insistente profetización de los nuevos vientos de la vanguardia en plena década del cincuenta, mucho hubiésemos desandado con respecto a las conquistas de europeos y norteamericanos en el área de la poesía experimental; su proclama, (la de Amaro), reivindicativa de Julio Campal sirve de texto fundacional para el Colectivo Experimental "Auxilios Mutuos S.L.", grupo tricéfalo en sus orígenes que cuenta hoy con muchas más cabezas.

El pasado mes de noviembre, Nel Amaro vio como la colección "Veneno", dirigida desde Bilbao y Valladolid por Francisco Aliseda y Luis Marigómez respectivamente, le editaba una selección de su obra visual, en el cuadernillo nº 82, impreso en papel reciclado y tintas verdes en los talleres de reprografía vallisoletana Mata, y con depósito legal: Va 86/1984. La publicación sucedía así a la atención dedicada al creador asturiano por la madrileña colección "La 1/2 Vaca", y antecediendo a la aparición de sendas antologías, una italiana y otra valenciana, de poesía visual española, en las que el nombre del poeta mierense ocupa con todo merecimiento su trocito de paraíso. La concesión, hace escasas fechas, del premio de poesía "Elvira Castañón", en esta su segunda convocatoria, no hace más que reafirmar su asentamiento incondicional en la república de las letras y los signos.

La serie de "Veneno" reúne ocho poemas, algunos ya clásicos en la trayectoria amariana, donde sobresale la síntesis concentradora y pletórica de significación ("Caligrama", "Historia de una gota de agua" y "Cuento infantil"), la corrosiva ironía ("¡A las barricadas!" y "Por 60 pesetas") o un ocurente juego lúdico ("Juego sucio" y poema de contraportada), en ocasiones teñido de la amarga constatación de la sociedad de consumo en que estamos inmersos (poema de portada). Todo ello remite a un Amaro en estado puro, y latente, sin freno.



HASTA AQUI HEMOS LLEGADO

En el lugar donde trabajo, una redacción desordenada, con mesas apiñadas y teléfonos que no paran de sonar, hay papeles por todas partes. Incluso en las paredes. Cualquiera que encuentra algo interesante, una foto graciosa, un titular que se mete con el equipo de fútbol de algún compañero forofó o el artículo que le da la razón sobre el tema que se ha discutido en la última reunión, lo pega en el espacio que quede libre. También hay toda una pared con caricaturas de cada uno de los que han pasado por la revista. Entre tantos mensajes es ya difícil darse cuenta cuándo hay alguno nuevo.

Un día apareció un cartel colocado en el techo. Un lugar tan insólito consiguió llamar la atención de todos. En él se podía leer *«hasta aquí ha llegado nuestro esfuerzo ¿y ahora qué?»*

Primero hicimos bromas, después llegó la reflexión. Evidentemente el cartel hacía alusión, en un momento de crisis, a los *«esfuerzos»* que hacía un par de meses nos había pedido la dirección. Transcurrido ese tiempo, nada había cambiado, excepto claro está, las condiciones de trabajo y el tiempo que *«esforzadamente»* habíamos regalado a la empresa.

El cartel, y de esto hace más de dos años, continúa en el mismo sitio. Nadie se ha tomado la molestia de quitarlo. Tampoco nadie recuerda con exactitud qué cabreo le hizo nacer. Pero cada vez que alguien nos suelta un discurso sobre los malos tiempos en los que estamos, el paro, la crisis económica o la caída de la peseta, miramos de reojo al techo. Todos tenemos ya muy claro qué esfuerzos hemos hecho y hasta donde estamos dispuestos a llegar.

Cuando vuelvo a Turón, o cada año, por estas mismas fechas, en el momento en que me piden un artículo para el

B A R

MARISA Y MARCE

Frente a Minas de Figaredo

Desea a todos Felices Fiestas

Teléfono 542 62 61

FIGAREDO



Unión Comarcal de CC.OO. del Caudal

PONE A TU SERVICIO

- VIVIENDA. VITRA-ASTURIAS
- CONFYSEGUR. CORREDURIA DE SEGUROS
- PLAN ASOCIADO DE PENSIONES
- TURISMO SOCIAL. HOSTELERIA DEL HUERNA
- ESCUELA DE FORMACION
- SEGURO COLECTIVO DE ACCIDENTES
- OFICINA DE INFORMACION, ASESORAMIENTO Y DEFENSA DE LOS PARADOS
- PERIODICO DEL SINDICATO
- SERVICIOS JURIDICOS
- SINDICATO A TU SERVICIO

Saluda a todos los turoneses y les desea Felices Fiestas

Teléfonos: 546 47 66 - 546 47 61 / Fax: 546 48 21



álbum de nuestras fiestas de El Cristo de la Paz, también miro de reajo.

Hace ya demasiado tiempo que Turón parece sinónimo de crisis. Reflexionar sobre él significa hablar de economía, poner nombres y apellidos a los datos del paro, del continuo goteo de cierre de empresas, de pérdida de puestos de trabajo o de la lucha de la gente joven para poder comenzar su vida.

El año pasado, cuando tuve el placer de ser pregonera, intenté dar un mensaje de optimismo. Analizar qué había pasado en nuestro pueblo en los últimos años, recapitular los logros y concluir que, si comparábamos la crisis que vivíamos con la situación en la mayor parte de los países del mundo, evidentemente éramos unos privilegiados. Incluso me empeñé en llevar la contraria a todos los que veían un agravio comparativo entre la situación asturiana y la que vivían en aquel momento Barcelona o Sevilla, con los grandes acontecimientos del 92. En aquella época aún me creía conceptos como solidaridad.

Pero lejos de mejorar, la crisis ya ha llegado a todos, incluidas Cataluña y Andalucía. Nosotros, ya no nos acordamos cuándo vimos en La Veguina el primer cartel de «*se vende*», tampoco podríamos precisar con exactitud el momento en que comenzaron los primeros rumores sobre el cierre de las minas, que ahora ya es una realidad. Ellos, comienzan a ver cómo se cierran las empresas y se pierden puestos de trabajo. Por supuesto no me alegro. El mal de muchos se considera «*epidemia*» y, aún más grave, la escasez provoca envidias y rapiñas por lo poco que se puede repartir. Lo vimos en la última reunión de la Comunidad Europea, allí los países miembros se daban puñaladas traperas para quedarse con los millones de ayuda. Y lo veremos en España, cada Comunidad Autónoma peleará por lo suyo y más, como si en ello le fuera la vida, y es que le va.

En Asturias no tenemos ni dieciocho ni siquiera cinco diputados para que se nos llame a decisivas reuniones o se nos ofrez-



can ministerios como los de Industria, nada menos, como tienen Catalanes y Vascos. Pero continuamos teniendo voz, dignidad y sobre todo necesidad. Y dentro de la propia Asturias, las cuencas, nuestra cuenca, también necesita que sea muy tenida en cuenta.

En este momento, ya no me atrevo a ser tan optimista, como en el pregón del año pasado. Tampoco a considerarnos privilegiados porque efectivamente, aunque lo seamos si nos comparamos con chinos, yugoslavos o cubanos, la crisis ha acampado entre nosotros con todas sus consecuencias. En lo único que creo puedo ser osada es al pedir, una vez más, que todos miremos de reojo al cartel de lo que hemos conseguido, lo tranquila que tenemos la conciencia y acto seguido, ponernos manos a la obra pidiendo al mismo tiempo responsabilidades a todos los que sueltan los discursos y piden, un «esfuerzo», una vez más.

Nuria Varela



SABER ENVEJECER

Dice Víctor Hugo: "Si en los ojos de los jóvenes se ve fuego, en el de los ancianos se ve luz" y la fundadora de "las panteras grises Maggien Kund: "Tóqueme, las arrugas son contagiosas". Sigue diciendo: La vejez es una época hermosa de la vida. Es la época de las felices espigas maduras, de los decenios de oro, el otoño cuajado de frutos dorados.

También hay que decir que no han faltado quienes han afirmado que la vejez es una época de decadencia acentuada, un eclipse de facultades.

Pero Cicerón no está de acuerdo con estas teorías y nos presenta en su libro "DE SENECTUTE" a ancianos venerables de setenta y más años llevando la vida normal de trabajo en el campo, escribiendo libros, gobernando reinos, ganando guerras.

Alonso de Tordesillas acusó a Cervantes de ser manco y viejo. Cervantes se defiende de tal acusación: "Si soy manco no es por haber andado de taberna en taberna, sino por haber estado en la batalla de Lepanto. Si soy viejo no soy yo el culpable de que los años hayan caído sobre mí". Advierte, que no se escribe con las canas, sino con el entendimiento.

En nuestros días hemos conocido a ancianos en la plenitud de facultades. Citaré a algunos: Churchil, Gandhi, Juan XXIII, Tito, Adenauer, De Gaul, Salazar, Stalin, Mao - Tse Tung, Reagan, Franco.

Pablo Picasso siguió pintando hasta los 91 años. Salvador Dalí hasta los 90. Sánchez Albornoz escribiendo libros de Historia; Andrés Segovia dando conciertos; Jorge Luis Borges preguntado por su salud en Palma de Mallorca, dijo con humor: la mejor edad de una persona son los 35 años que van después de los 70, estoy en la flor de la edad a mis 81 años".

Transportes

FLORENTINO MORAL VIÑA

Cabojal, 52 - 1.º - Telf.: 430670

TURON (Asturias)

ASEGURESE CON TODAS LAS VENTAJAS

- Hogar
- Accidentes
- Cazador



MAPFRE

- Seguros vida •
- Planes jubilación •
- Automóvil •

En Turón:

Rafael del Riego
Telf.: 431424



Hay que saber vivir la vida puesto que es un don gratuito de Dios y que el hombre nunca agradecerá bastante. En la actividad está la vida. La vida genera vida. La actividad produce salud, optimismo, alegría, satisfacción. Debemos sentir hasta curiosidad por las cosas, lo contrario es envejecer.

Así como las plantas necesitan el estímulo de la luz para sentir la vida así también nosotros tenemos necesidad de estímulos que nos motiven. El mismo ambiente nos debe estimular. Quien vive en un ambiente empobrecido, termina empobreciéndose. Para ello hay que salir, abrirse a los demás, convivir, relacionarse, comunicarse por carta o bien por teléfono, valorarse uno a sí mismo, apreciar las cosas y cuidarlas, incluso cuidar la imagen, llenar de vida los años con el servicio a los demás. Crear amistad y apostolado en nuestro entorno, saber escuchar, poner al servicio de los demás los dones y carismas recibidos porque en la viña del Señor no existe la jubilación. Siempre podemos y debemos ser útiles.

Video Tur

Desea a los turoneses
FELICES FIESTAS

La Salle,5

33610 - TURON

JOSE LUIS RODRIGUEZ GARCIA

TELEF. 43 00 38

SAN ANDRES, 26 - TURON

KAS[®]

VILE

PEPSI
San Miguel



Como nos recomienda Juan Pablo II, "hemos de tener un envejecimiento activo". Ser sujetos activos durante nuestra jubilación. Nos realizamos a través de la actividad. Normalmente, la actividad se puede ejercitar un buen puñado de años. Además la actividad actúa como terapia de ahí que se recomiende oír música, discos, baile, gimnasia de mantenimiento, paseos por sitios llanos, excursiones, etc... Ahora disponemos de tiempo y de facilidades en este nuevo campo de trabajo. No podemos refugiarnos egoísticamente en un pasado que ya no volverá; podemos y debemos seguir construyendo el futuro.

Asimismo debemos considerarnos privilegiados por haber llegado a la meta a la edad de los MAYORES, pues no todos llegan a ella. Es tiempo de grandes oportunidades, de reconsiderar con sosiego y paz el pasado; vivir en la madurez el resto de nuestros días; constituirse en testigo y hermano de los otros sintiendo preocupación e interés por ellos pues todavía tenemos una misión que cumplir en la tierra, una aportación que dar.

Hno. Lucinio Rico



PESCADORES DE CASA CASILLIN

En Turón hay una gran afición a la pesca fluvial, incluso de costa, no sé que habrá influido en ello; porque nuestro río hasta hace poco no fue pescable más que de la Rabaldana hacia arriba; en la actualidad ya se pescan truchas hasta la desembocadura en el Caudal, lástima que la clarificación y mejoría de las aguas no se deba a métodos sofisticados y tenga que ser por cesar la explotación de carbón, la industria exclusiva del Valle.

Pero volviendo al tema, en este popular bar Turonés tenemos la parada al lado de una buena botella de sidra muchos pescadores de la localidad; allí comentamos lo de siempre, las peripecias de un buen día de pesca, cuando no pescamos no hacemos ningún comentario por si pasa desapercibido, cada uno dice su mentirijilla, hablamos del tiempo, de las perspectivas para el día siguiente, en fin que cada uno tiene sus peculiaridades y a ellas voy.

Citaré a la gente por su apodo, si lo tienen, para hacerlos más reconocibles; que nadie se ofenda por ello o porque les descubra alguna cosilla.

Empiezo por los más veteranos, Eliseo y Tino, los "Pollinos" buenos pescadores de cebo, merucu, cocu de maiz, marabayu, gusarapa, gusarapín, le sacan partido al río, tienen por norma dejar de pescar cuando llegan los calores con lo cual evitan que se pongan malolientes las del chaleco, no como otros que yo sé...

Falo Radimar, siempre que le preguntas los resultados, siempre bien, así que debe ser verdad si él lo dice, todos conocemos a Falo, ¿o no?.

Elías, mejor cazador que pescador aunque me consta que un día llenó la cesta en Aguas Mestas, pero últimamente sólo le



entraban pequeñas y lo dejó; encontraba todas las cucharillas y restos de aparejos de pluma que había por el río; los últimos años de trabajo en Hunosa como vigilante, los dedicó a la recuperación de materiales y eso tuvo su influencia.

Fredo Padilla, al contrario que a Elías nunca le salen pequeñas, su expresión favorita es como sigue: Pone las manos al frente abriendo una separación inverosímil entre ambas y dice "mira chaval, cogí unes palanques así", y eso un día y otro; por curiosidad observo a su mujer y por delante de la pescadería siempre pasa de largo.

Palanca, para los no iniciados, dícese de la trucha grande, bien proporcionada, también lo aplicamos a las mujeres bien hechas que encontramos por el camino al ir o venir de pescar.

Vitorín, buen pescador de mosca seca; cuando se le escapa una buena trucha todos soltamos alguna interjección en todos los tonos imaginables. Vitorín masculla algo entre los dientes y se acabó, a por otra.

Jamín el carpintero, buen cazador y aceptable pescador, modelo de perseverancia. Perdió un ojo y dice: "Bueno, para cazar tenía que cerralu", perdió tres dedos de una mano y sigue pescando igual, será que no le hacían falta. Optimista al máximo, cuando va a un coto su frase preferida es: "Allí están emparvaes", luego de pasar dos o tres horas en el río ya comprueba que están más "rales" que los Obispos.

Pepín Mona, primera temporada; amateur por tanto, balance: 5 truchas, 2 se escaparon y las tres restantes no daban la medida; no desesperes, te voy a poner el ejemplo de Cholo Pilarina: empezó a pescar por influencia mía, primer año ni una trucha (pregúntaselo si crees que miento), llegó a ser mi maestro y de algunos más en mosca seca; en la actualidad sólo me da clases de teórica y alguna que otra mosca. Este pescador y amigo me tiene preocupado, ahora sólo pesca desde encima del puen-

Bodegas Neira

Vinos Viña Collanza y Catedral de León
Embutidos y Jamones

Teléfono 542 21 42

UJO

Radio ORTEGA

Iniciamos una Nueva Etapa con:

Mejores Precios

Y

La seriedad de Siempre

RADIO ORTEGA

Teléfono: 543 01 84

TURON



DE UN AÑO A ESTA PARTE

La Junta Directiva de la Sociedad Turonesa de Festejos (SO.TU.FE.), me pide un trabajo para el álbum de las fiestas. No puedo negarme. Recuerdo que no hace mucho tiempo realizaba ese mismo cometido.

- ¿Algún tema concreto?
- No. Puedes escribir sobre lo que quieras.

Esa libertad, me hace dudar y romper varios folios al no encontrar un tema concreto sobre el que centrarme.

"La crisis que vive el Valle" sobre eso han tratado mis colaboraciones en los últimos años y no ha dado resultado el toque de despertador.

"Proyectos para el futuro": mentes pensantes que no admiten objeciones se encargan de llevarlos a la práctica. ¡No faltaría más!. Sólo tenemos que observar, sin mucho detenimiento, por cierto, el gran cambio que ofrece Turón con el paso del tiempo.

Por fin, ¡una idea!. Este tipo de publicaciones suele resultar interesante para hacer un recorrido de los acontecimientos acaecidos cada año, si tomamos como referencia el mes de setiembre y nuestras tradicionales fiestas en honor al Santísimo Cristo de La Paz. Los turoneses que viven alejados del Valle agradecen, por lo general, más que los que lo habitan este tipo de crónicas.

Y éste es el resultado:

SEPTIEMBRE

- La Comisión de Ecología y Medio Ambiente del Ayuntamiento de Mieres investigó a la empresa Sánchez y Lago, dedicada a la explotación a cielo abierto, como presunta responsable de un vertido continuado de aceites y otras sustancias contaminantes al río Turón. La empresa estaba subcontratada por Hunosa, para la explotación de varias capas carboníferas del Valle de Turón. ¡Si nuestro río pudiese hablar! Seguro que nos daría una

Flores

ROSA

Rosa M.^a Suárez Castaño

Teléfono: 543 16 11
La Salle, 3

TURON

MESON — PARRILLA

J.R.

SIDRERIA

Especialidad en Carnes a la Brasa

Teléfono: 549 34 72
C/. Las Ubiñas, 6- Bajo

POLA DE LENA



gran lección de lo que no debe hacerse. Los desastres y las agresiones son constantes. Aunque después enarbolemos la verde bandera del ecologismo.

OCTUBRE

- El presidente de la Confederación Hidrográfica del Norte, Pedro Piñera, se comprometió a efectuar una importante actuación en todo el cauce del río Turón. El río fuertemente degradado en muchos de los tramos de su cauce, esperará pacientemente, la elaboración de los correspondientes estudios y con un poco de suerte, podrá sentirse rejuvenecido. ¡Y nosotros que lo veamos! ¿Cuándo?. Eso, ya no lo dijo el señor Piñera.

- Un informe, elaborado por una empresa consultora para el Ayuntamiento de Mieres, descarta la rentabilidad de las áreas industriales de Turón. Las áreas a las que se refiere el informe son las explanadas de La Cuadriella y los terrenos del pozo San José. Las razones están basadas en costes, dimensiones, ordenación y problemas de acceso.

Ha pasado un año desde el lanzamiento del "Plan de choque" para Turón y sigue a la espera de ver algunos resultados. Aquí queda la noticia.

NOVIEMBRE

- Los días 6 y 13 se celebraron unas jornadas sobre las "Alternativas de la problemática de las cuencas mineras" y "El Valle de Turón, análisis de una crisis". Especialistas y políticos pusieron a Turón como ejemplo de la vulnerabilidad social y económica de las cuencas, destacando la falta total de alternativas y planes. No nos dijeron nada que no supiéramos y hubiéramos dicho con anterioridad. Este Valle perdió en los últimos treinta años unos diez mil habitantes y casi cuatro mil empleos. Y todavía no se conocen alternativas ni planes concretos. Otra paradoja de nuestra historia mientras esperamos que vengan a solucionar nuestros problemas. Se dijo que era totalmente necesario hacer

Restaurante
«EL CRUCE»



Casa Migio
Bodas y Banquetes

Situado en el Cruce de Ciaño y Sotrondio
Carretera de Turón al Monumento al Minero
Teléfono: 43 10 97



justicia con un Valle que permaneció durante cuarenta años abandonado. Es de desear que esa justicia no llegue con el suficiente retraso como para ser innecesaria.

DICIEMBRE

- Mal. Muy mal terminó 1992. El año en que nuestras ilusiones volvieron a desvanecerse nos hizo vivir unas fechas que muchos hubiéramos deseado borrar del calendario. La mina volvía a cobrarnos un caro tributo. ¡Putá mina!. Cuatro turoneses pasaron a engrosar la lista de los que dieron su vida por mejorar este Valle y tristemente ¿a cambio de qué?. Resulta sorprendente pensar que ese carbón que les apartó de nosotros no sea rentable. Rentable ¿para quién?. Se nos explotó. Se nos dejó convertidos en un Valle de ancianos silicóticos y se nos cierran las puertas al futuro, al progreso, a la mejor calidad de vida. Y mientras tanto, nosotros, los que lo padecemos, agachamos la cabeza y nos limitamos a decir: "es la crisis". Triste es que predominen los intereses económicos sobre los sociales pero...

- Con motivo de Santa Bárbara volvió a celebrarse la Jornada Gastronómica del Pote. Debe cuidarse y mejorarse. Para ello es necesario planificar la Jornada con suficiente antelación y no dejar que la improvisación nos gane. Una apuesta fuerte por esta Jornada.

ENERO 1993

- Si mal terminaba el año, no mejor comienza 1993. Hunosa da a conocer una operación en la que integraría a Minas de Lieres a cambio de cerrar el pozo Santa Bárbara. Unica de las explotaciones del Valle excluida, por el momento, de los cierres anunciados por la compañía minera. Ante esta situación el Grupo de Trabajo de Mejoras del Valle convocó una marcha que saliendo del parque de La Veguina llegó frente al Ayuntamiento de Mieres donde fueron leídos varios comunicados. Se pidió para el Valle un futuro más esperanzador. Pero siento discrepar de quie-



nes dijeron en aquel momento, que la manifestación sirvió para despertar la conciencia de toda la población. Turón, que supo de luchas en el pasado, no lucha como debiera en estos momentos por defender lo que siempre sostuve que nos pertenecía. Que es nuestro.

- Y se nos fue San José. El 11 de enero, Hunosa clausuró y comenzó el traslado de los 475 mineros que formaban la plantilla. El cierre de esta explotación inaugurada oficialmente en 1957, situada en nuestro corazón, supone un fuerte revés para Turón y multitud de recuerdos para todos los habitantes del Valle que ven, cómo poco a poco se quedan sin ningún tipo de explotación minera después de más de cien años dedicados a la extracción del mineral.

FEBRERO

- Para que no sólo sean explotaciones mineras las que se cierran en el Valle, la Guardia Civil desalojó este mes su cuartel de Turón ante el riesgo de un derrumbe.

¡Cómo cambian los tiempos!. En el pasado no se quería ni ver a la Guardia Civil, y ahora, se lamenta su marcha. El Instituto tiene la certeza de que volverá a Turón aunque desconozca el plazo de tiempo. Mucho me temo que esa marcha sea indefinida y el viejo edificio se nos venga abajo el día menos pensado.

- El periodista Luis Estévez Llaneza "Cholo" recibió el "Pote de Oro" de Casa Migio en un día en el que el temporal de nieve impidió a muchos acercarse a la celebración de esta fiesta gastronómica anual.

MARZO

- El proyecto de Hunosa para explotar carbón a cielo abierto en la Sierra de Navaliegos en lo alto del Valle, provoca el rechazo de colectivos ecologistas de la zona dando comienzo a un largo debate sobre la conveniencia o no de este tipo de explotaciones.



- Una vez más, y van... vuelve a plantearse la polémica sobre la propiedad del Coro Minero de Turón ¡vergonzoso! ¿Cómo puede nadie atreverse a jugar con el patrimonio de un pueblo? Somos incapaces de solucionar nuestras diferencias con un diálogo y, queremos enfrentarnos al reto de un futuro incierto y en el que debemos permanecer unidos como una piña. Seamos mínimamente serios y no juguemos con el buen nombre de lo poco que nos queda.

ABRIL

- La plantilla del pozo Santa Bárbara acusa a Hunosa de querer liquidar el pozo y pone en alerta al pueblo de Turón. Un duro comunicado de las secciones sindicales así como de las asociaciones profesionales advierte que las condiciones se deterioran cada día que pasa. A estas alturas del año todavía no se conocen los resultados del informe sobre las causas del trágico accidente que costó la vida a cuatro mineros en diciembre del pasado año. ¡Está claro!. Hunosa quiere a toda costa deshacerse de la única explotación de carbón que nos queda en el Valle.

MAYO

- Dentro del llamado mapa de presupuesto local para este año de 1993, se anuncia para Turón el techado de la bolera con un presupuesto de tres millones de pesetas, los accesos a Repipe con otros tres millones, la mejora de los jardines y ¿parque infantil? por un millón de pesetas, así como la adquisición de suelo en Villabazal. Una pregunta: Estas inversiones ¿forman parte de los dos mil millones a invertir en Turón con el fin de reactivar la economía del Valle y en el que se incluían carreteras, suelo industrial, turismo y medio ambiente?

JUNIO

- Cualquier fecha cercana a unas elecciones es buena para hacer campaña. Y eso nos sucedió en Turón en un debate que



tuvo como lema: "El futuro del Valle turonés y del conjunto de la minería asturiana". Salió ganando quien no asistió. Se habló de todo menos del Valle de Turón. Claro, ¡como la crisis es general!. Una frase: "el plan de reindustrialización para las cuencas es único en España y envidiado en otras regiones". Que pregunten a los turoneses por la parte que nos afecta. Hasta la fecha nada de nada...

- Por sexto año se celebró en Urbiés su anual muestra de queso. Escaso número de artesanos y una venta de unos 150 kilogramos de queso. Es necesario que la Administración municipal y autonómica apoyen la organización del certamen, único que se celebra en el municipio de Mieres.

- Ocho sindicalistas permanecieron durante más de una semana encerrados en las dependencias de Hunosa en La Cuadriella para reclamar un compromiso de inversiones que garanticen el futuro del pozo Santa Bárbara, último que conserva la empresa en el Valle de Turón.

Turón que alcanzó su esplendor económico y social a principios de los años 60, ve como desde aquellas fechas hasta hoy el Valle está marcado por un fuerte y continuo éxodo de la población y por una imparable pérdida de puestos de trabajo.

JULIO

- Siguen corriendo malos vientos por nuestro Valle y ahora el turno le toca a los Talleres de La Cuadriella, con el anuncio del cierre de estas explotaciones y traslado de sus cuarenta trabajadores a otros centros.

- Las centrales sindicales rechazan negociar este cierre tal como Hunosa pretende, pero no son las fechas veraniegas las mejores para una negociación sobre ningún futuro. Pronto se hablará del supermercado. Volveremos a hablar del pozo Santa Bárbara y ya no nos quedará nada. Así de sencillo.



AGOSTO

- Buen mes para reflexionar. Se acaban de terminar las obras de ampliación del Puente Nuevo. El barrio San Francisco, cuando esté totalmente terminado merecería otros accesos. Pero ya sabemos lo que sucede. Todos a gusto.

Si la historia es la narración verdadera de los acontecimientos pasados, estas notas constituyen la nuestra. La historia de un pueblo que día a día "lucha" por sobrevivir. De un pueblo que todavía no se ha enfrentado a ese reto del futuro y que no quiere dar respuesta a esa pregunta que sin duda está en boca de todos. Y después del poco carbón que nos queda ¿qué?. Que cada uno saque sus propias conclusiones.

Que las fiestas del Cristo sean buenas para todos.

Turón: Agosto de 1993.

Juan Vega



RESTAURANTE
EL UROGALLO
BODAS Y BANQUETES

- * PISCINA**
- * PARQUE INFANTIL**
- * DISCOTECA**
- * CAFETERIA**
- * SIDRERIA**
- * SERVICIO DIARIO A LA CARTA**
- * RESTAURANTE**

RESTAURANTE
EL UROGALLO

San Vicente – Tel. 566 03 44

EL ENTREGO



*Asturias Asturias
levanta tu frente
ya va siendo hora
que empieces a andar
mira tus campos
fábricas y minas
y el barco de pesca
en ese bravo mar.*

*Formenos un frente
que nunca se rompa
con un gobierno
del pueblo asturiano
Basta ya de cierres
basta ya de paro
marchemos unidos
que somos hermanos*

*Que el joven encuentre
un puesto de trabajo
que a ese dulce niño
no le falte el pan
y a ese pobre anciano
que camine tranquilo
y no se nos muera
en cualquier zaguán*

*Que los temibles cierres
no lleguen a efecto
que la siderurgia y minas
vuelvan a resurgir
que el pueblo asturiano
encuentre el camino
y por ese camino
pueda discurrir*

*Limpiemos las sendas
de dolor y llanto
que la bella Asturias
recobre su esplendor
para que el dulce niño
al surcar la senda
la encuentre repleta
de amor, sólo amor.*

José Prado



**NUESTRA
EXPERIENCIA MINERA
AVALA NUESTRA
PROFESIONALIDAD**

- preparaciones mineras
- trabajos subterráneos
- Auxiliar de la construcción

LO QUE HEMOS HECHO (Obras más importantes efectuadas a febrero de 1993).

- Túnel Colector de Peñarubia. Gijón.
- Hundimientos controlados de Talleres de Carbón. Minas de Figaredo. Mieres.
- Profundización de Pozo Plano. González y Díez. Tineo.
- Excavación de Chimenea en Mina de Yeso. Los Gavianes. Gijón.
- Construcción de Puente sobre el Río Turón. Turón.
- Protección de Hundimiento en Superficie. Minas de Figaredo. Mieres.
- Impermeabilización del Museo de la Minería. Cuenca del Nalón.
- Etc.

LO QUE SOMOS CAPACES DE HACER (En todos estos trabajos, la Profesionalidad es nuestro lema).

- Ingeniería de Obra.
- Túneles colectores.
- Trabajos auxiliares de obras públicas. Reprofundizaciones, Excavaciones, Impermeabilizaciones y Anclajes con el Método CARBO-TECH, Minicentrales Hidráulicas, etc.
- Trabajos Auxiliares de Minería: Galerías, Excavaciones y varios.
- Ejecución de Obras completas. Desde la ingeniería hasta la finalización, utilizando técnicas mineras, tanto en lo relativo a planificación, como en la ejecución, con su correspondiente adaptación.



Teodoro Cuesta, 12 - 2º A
Teléfono 546 40 07
33600 - MIERES (Asturias)

C. D. TURON

RESUMEN DE LA TEMPORADA 92/93 Y PREVISIONES PARA LA 93/94

Estimados amigos de SO.TU.FE.

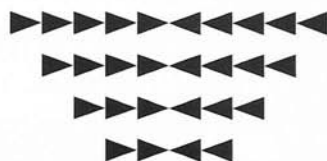
Una vez más, la directiva del C.D. de Turón se congratula de poder colaborar en la confección de vuestro álbum, apuntando a groso modo nuestra actividad en la pasada temporada y los planteamientos de la próxima.

De la temporada 92/93 podemos decir que fue a nuestro entender más que discreta ya que hemos conseguido un nove-



RESTAURANTE CASA NANDO

*Desea al valle de Turón
Felices Fiestas*



Bodas, Banquetes, Reuniones,
Cocina Tradicional, Caza

Tel. 43 17 19

TURON

URBIES



no puesto en la clasificación final en lo que respecta a lo deportivo.

En lo económico cerramos el ejercicio con un pequeño superávit dejando el club completamente saneado económicamente y con el orgullo de no deber nada a nadie.

Para la temporada 93/94 tenemos previsto un presupuesto de unos diez millones aproximadamente teniendo en cuenta la subida general de precios en todos los conceptos. Esperamos sea suficiente para cubrir todo el ejercicio.

El equipo ya empezó a entrenar desde el 27 de Julio a las órdenes de Pepín Palacios que repite este año al frente de la plantilla.

Del año anterior sólo se fueron Marcial y Beni, ambos por motivos personales, del resto unos están sujetos y los otros firmaron de nuevo por lo que la base principal queda afianzada.

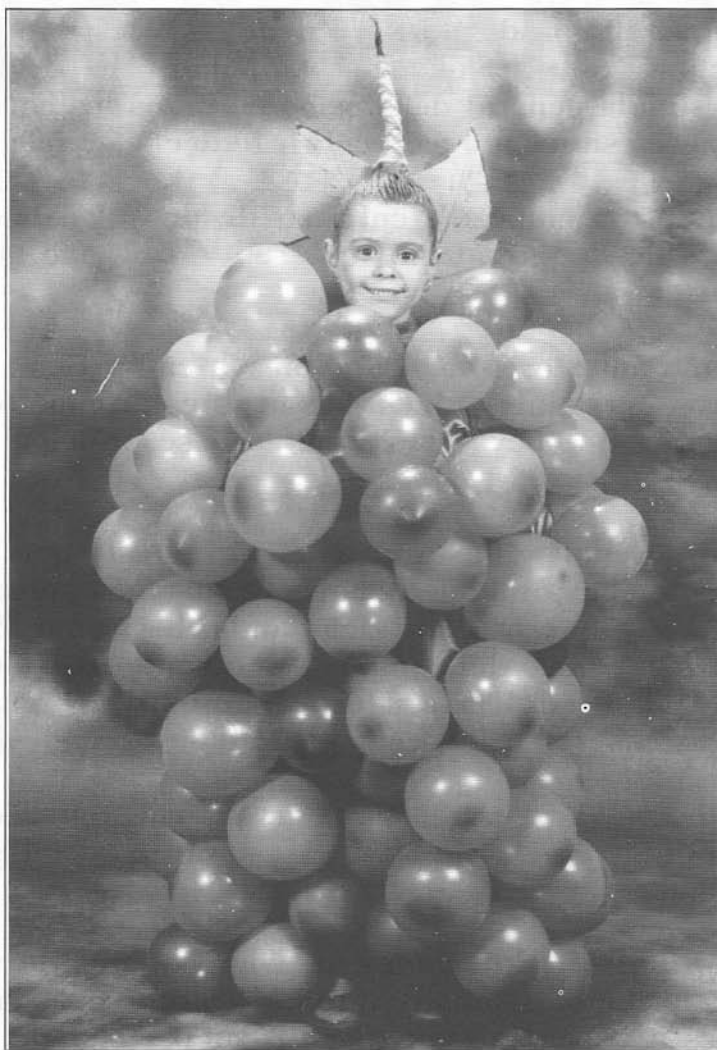
Como novedad y hasta el momento puesto que aún no se ha cerrado el capítulo de fichajes hemos incorporado a un portero, "Javi", que procede del Caudal así como "Santi e Israel" para el centro del campo. Dos delanteros, Mauro del Caborana y Guti del Pilar. Repescamos del Figaredo a Ferreira II y esperamos la cesión de Pablo.

Con todo ello esperamos superar si es posible los logros de la temporada 92/93 y si no lo conseguimos que no sea por falta de esfuerzo y voluntad.

Un cordial saludo a todos los componentes de vuestra Junta que hacemos extensivo a todos los turoneses en general y a nuestros socios y simpatizantes en particular.

Por el C.D. Turón
La Directiva

RECUERDOS GRAFICOS DE LAS FIESTAS DE LAS ACTIVIDADES DE SO.TU.FE. EN 1993



Carnaval en Turón.- Primer premio en el apartado infantil



Carnaval en Turón.- I Concurso de Charangas



Las diablasas de villafria lograron el primer premio de disfraces

REPUESTOS CAUDAL

**RECAMBIOS EN GENERAL
DEL AUTOMOVIL**

**Dr. Fleming, 28
Teléfonos 546 08 99 - 546 86 78
33600 MIERES (Asturias)**

LA CARROCETA

Transporte Especial

MANUEL ALVAREZ GONZALEZ

Lago, 141 - Teléfonos: 543 16 82 / 543 02 76 - TURON (Asturias)



Desfile de modelos.- Una de las actividades más exitosas de las realizadas por SO.TU.FE.



Las más pequeñas encandilaron a todos los asistentes



U.G.T.

Comarca del Caudal

Saluda a los turonenses y desea hacerles partícipes de cuantas ventajas sociales ofrece la Unión General de Trabajadores, como son:

SERVICIOS JURIDICOS: (Abogados y Graduado Social)

- Consultas Laborales.
- Conciliaciones.
- Asistencia al Juzgado de lo Social.
- Tramitación de Pensiones, Recursos, Expedientes, etc.

PSICOLOGO:

- Trastornos de aprendizaje.
- Orientación Psicopedagógica.
- Problemas escolares, etc.

BAILE REGIONAL:

- Niños y Niñas.
- Gimnasia de Mantenimiento.
- Gimnasia de Remodelación.
- Preparación al Parto, etc.

PISCINA CLIMATIZADA: (Con derecho a Gimnasio)
GRUPO EXCURSIONISTA
CORTE Y CONFECCION
TRAMITACION DE LA DECLARACION DE LA RENTA

COMPAÑIA DE SEGUROS «UNIAL»

—Automóvil, Vida-Accidente, Hogar, Vida y Pensiones, Planes de Jubilación, etc.

Es deseo de todos, cuantos componemos la Unión General de Trabajadores, desearos unas FELICES FIESTAS.

Para más información consultar en las Secciones Sindicales de los Pozos, Empresas, Casas del Pueblo, etc.

Teléfonos: 46 79 52 y 46 74 40.



TURON AFTER-PUNK: OPINIONES D'UN PAYASU

Perdón; Turón ye una escombrera. Una escombrera invertida; equí ye'l cumal lo que debiere ser el fondu y viceversa. Turón ye una escombrera enfallada. Comu cualuquier requexu d'esta tierra minera, enfondigada y cancerixena que s'esparde al sur d'Asturies y damos en llamar Les Cuenques. L'Asturies profunda. El profundu Sur.

Sabemos de xente más sensato que buscó fortuna n'otres tierres, n'otres costes, en pasando los mares, en burllando tempestaes y gafures. Hailos que volvieron, unos col orgullu, otros cola vergoña. Hai hestories de viaxeros que nun fonon pa trescalar los cordales, individuos asustadizos a los que la nueche y les pantasmes dienen la vuelta enantes que naide nun s'enterare del so amagu de fuxida. Héroes a medies. Semihéroes anónimos.

Sientiéndolo nel alma: Turón ye un cráter. Versos de Manuel Pilares: "Turón no tiene calles./ Turón es un taladro.../ Turón es sólo un rudo/ paisaje hecho a destajo/ que las minas desangran/ por todos los estratos". Seique nun son versos pa llantar nun folletu turísticu. Pero tampocu nun ye Turón la foto apropiada p'apaecer en portada. Nun hay equí nada qu'amuesar, comu nun seya los esqueletos fósiles de los pozos trancaos, o los pulmones tarzaos de los paisanos, o el llombu acambáu de muyeres fartes de llavar bombachos. Nin siquiera hai tesoros enterraos baxu les nates del río. Nin barcos naufragaos; tolo más, dalgún neumáticu podre que llograre safase de los ataques de les aguarones. Fauna cyberpunk; l'aguarona. Hai que la protexer. Tol mundu sabe que nun hai velenu más eficaz que'l proteccionismu. Véase, por exemplu, HUNOSA. Dos exemplos; esplotaciones a cielu abiertu no cimero'l valle. Tres exemplos: báramos de truches muertes a la vera'l río.

ILUMINACIONES RIO

INSTALACIONES Y MEGAFONIA

T E L E F O N O S

79 36 74 • 79 22 48 • 79 25 49

**GRANDA - COLLOTO
A S T U R I A S**

*Desea a todos los turoneses
Felices Fiestas*



Un credu; los versos de Manuel Pilares. Resistise ye hipocresía. Amar esta valle, incongruencia. Querer a les sos xentes; pura y simple insensatez. Un himnu: "no future", cataben (glayaben) los Sex Pistols. La prueba palpable; Valle-Inclán tuvo en Turón. Sei que la so imaxinación quedó desbancada pola realidá. Turón nun ye Vietnam. Nin Beirut. Nin Macondo. Turón ye pocu más que'l güecograbáu d'un merucu xigantescu, la radiografía volcánica d'una serpiente invisible, alcordanza d'un primixeniu parque xurásicu que Spielberg nun podrá nunca asonsañar porque pertenez a los meos más tapecíos de los habitantes d'esta hipnosis calcárea, d'esti albuertu de la revolución industrial, d'esta república bananera boreal onde tolos gatos son pardos y nun amanez más que nos llibros de textu.

Habrá que esperar a que nazca un nenu con rau de guchu pa danos cuenta de que tamos toos muertos.

Xandru Fernández



RINCONES TURONESES

En el Valle de Turón aún se conservan núcleos rurales, perdidos y olvidados entre las vallinas y zonas boscosas que tan profusamente ocupan una buena parte de la orografía del alto valle turonés. Hasta hace unos años estas aldeas o caseríos estaban en plena ebullición, existía "vida", ya que familias campesinas tenían allí su asentamiento.

Formaban estos núcleos tres o cuatro familias casi siempre cargadas con muchos hijos, dedicándose mayoritariamente a la agricultura y ganadería. Posteriormente, con la llegada de las explotaciones carboníferas, alternaban con el trabajo minero.

En los declives de la ladera del Cordal de Longalendo y en la vertiente meridional del Cordal de Urbiés se sitúan la mayor parte de estos asentamientos. En la actualidad están deshabitados a excepción de alguno, donde se nota la presencia de algún habitante.

En este sentido podemos enumerar una serie de ellos que por soledad, belleza, historia y situación geográfica, nos llama la atención. Bajo el Cordal de Urbiés se sitúan las aldeas de San Justo, Felgueres, Lleu y Artusu, Pedreru, La Granda y el antiguo asentamiento de Pedriña.

Bajo la ladera norte de Longalendo, nos atrae de manera especial Llano Pomar. También destacamos a Las Porqueras y Faucosa. No olvidemos a Caburnu, Subiduriu y La Pará, ni a La Xamonda, Collau y Llosica conjuntamente con el renombrado Llano Pomar y Les Corraínes forman un conjunto paisajístico de la mayor relevancia. Cerca de aquí nos queda Arnizo, aldea deshabitada, como casi todas.



Bajo el Longalendo Occidental aún se mantienen en pie más aldeas, tales como Fresneo, Cotarente y Ablaneo; también los Corrales y el Cantu. Cerca de éste y por encima de Emberniego se sitúa Escobal, Castañir y Candanal. Por encima de Tablao y en dirección a la Llana del Cordal destaca el antiquísimo Caserío de Escandallonga.

Creo que hemos enumerado a casi todos a excepción de los más próximos a la carretera general, que por su comodidad son de sobra conocidos.

Nosotros los turoneses poseemos este entorno rural tan excepcional que no lo valoramos en su justo término. Si a esto, unimos el paisaje que rodea a esta zona, con unas montañas que apuntan al horizonte, mostrándonos nuestra región asturiana el largas panorámicas que abarcan desde el mar hasta la

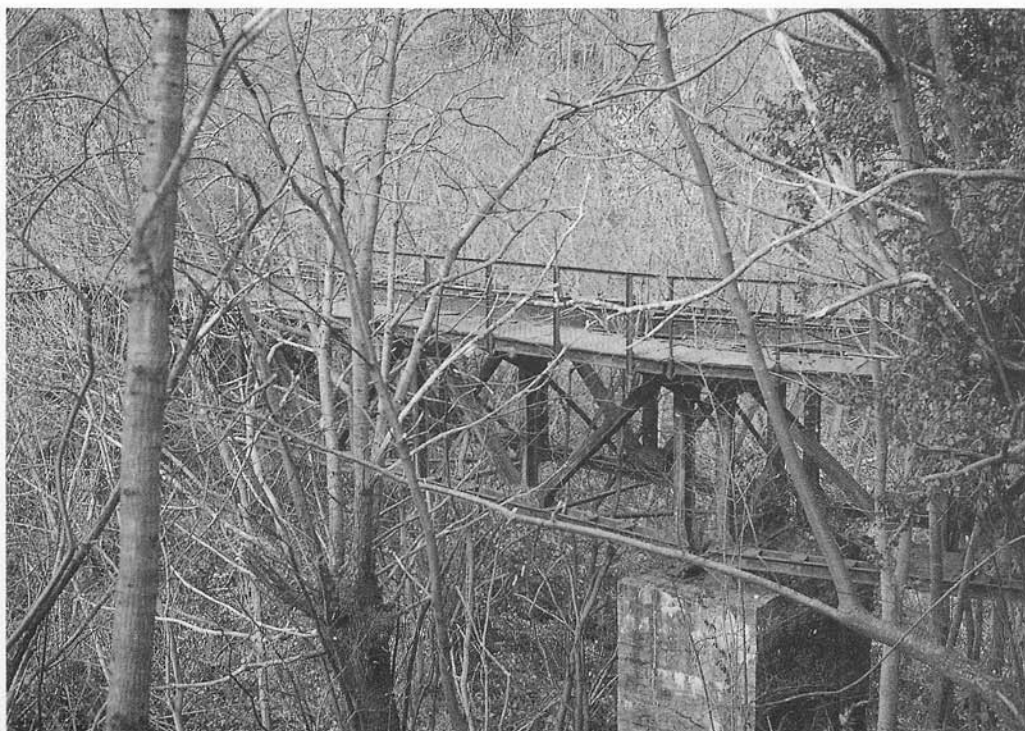


Llano de Pomar y El Collau

Cordillera Cantábrica, bien merece la pena aprovechar el tiempo de ocio, tan abundante en los tiempos que corren embarcándonos en la aventura del "senderismo", actividad que definimos como deportiva y muy ligada al Montañismo tradicional.

Consiste en caminar por circuitos montañosos a modo de travesías, donde se intercala la variedad de accidentes geográficos. Por senderos bien definidos estas rutas nos guiarán por collados y valles. Con una manera de acercamiento a la naturaleza, a los pueblos y sus gentes a su historia y costumbrismo.

Una de las rutas más pintorescas se desarrolla hacia el Caserío de Llano Pomar y más allá a ganar la cimera del cordal bien sea por Tablao del Collau o hacia Vega los Pozos, Sierros Negros y Pico Culladiella.



Puente de Llano Pomar



Este itinerario comienza un poco más arriba de la Llera en dirección a Urbiés por un camino carretero que al poco, cruza la antigua caja del ferrocarril minero por donde bajaba el carbón hasta Fortuna de la explotación de la Hueria de Urbiés. Esta trinchera aún conserva túneles y varios puentes, como el cercano a esta ruta denominado Llano Pomar. La restauración de esta antigua vía férrea sería para nuestro valle uno de los elementos más atractivos para atraer el turismo foráneo.



Rincón de Pomar

Tras cruzar este lugar el camino se dirige a la izquierda hacia Llano Pomar.

Este es un lugar de privilegio en el Valle de Turón, sus casas y hórreos se alinean, mirando el mediodía y el conjunto forma un cuadro de la mas pura arquitectura rural asturiana. Aquí, en tiempos atrás vivían hasta cuatro vecinos y en la actualidad un sólo habitante, el amigo Federico, mantiene a plena producción los prados y el ganado.

Federico sale al encuentro de los caminantes y, con su peculiar estilo nos cuenta su vida ermitaña. Con él, compartimos todo el paisaje que nos rodea. Cerca observamos la aldea del Collau y una buena parte del otro lado del Valle donde asoma Cruces y el pueblo de Urbiés.

Nos despedimos de Federico dirigiéndonos hacia Vega Pozos, majada situada en la cabecera de la Mortera de Villan-



GRUAS CARRETE, C. B.



CONCERTADO POR LAS MAS IMPORTANTES
COMPAÑIAS DE ASISTENCIA

TELEFONO PERMANENTE 545 10 60

24 H. A MANO



**Años
de garantía**

expert



Electrodomésticos ANGEL

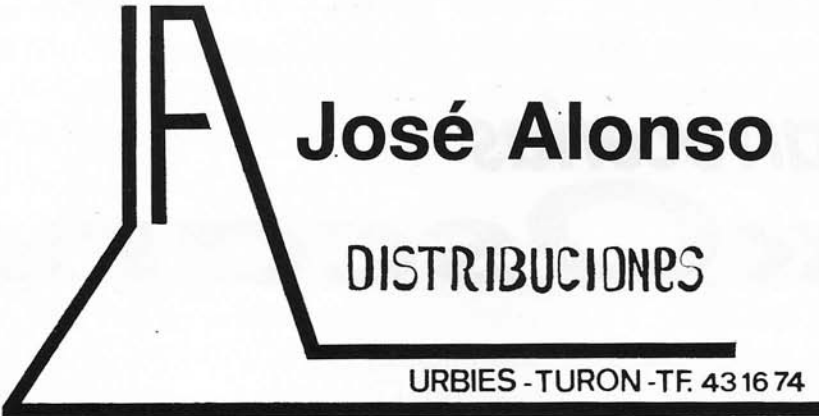
Rafael del Riego, 36 - Teléfono: 543 03 92 - TURON



dio. Allí conectamos con una pista procedente de este pueblo y por ella ganamos la Vega de Espines situada en plena lomera de Longalendo. Esta excursión finaliza en Emberniego no sin antes haber cruzado por Fresnedo, Cotarente y Ablaneo, solitarias aldeas que cuelgan de esta sierra.

Es éste, uno de los numerosísimos recorridos montañosos que se pueden llevar a cabo por nuestro valle. Una buena manera de conocer los rincones turoneses.

Texto y fotos: Angel Fernández Ortega.



José Alonso
DISTRIBUCIONES
URBIES - TURON - TF. 43 16 74

Cerveza Damm — Coca-Cola
Agua de Borines — Vinos y Mostos



*Agrupación Municipal
Socialista P.S.O.E.
MIERES*

Desea a todo el Valle de Turón

Felices Fiestas

CHAPA Y PINTURA DEL AUTOMOVIL
HORNO DE PINTURA

Carrocerías

«Oscar»



La Felguera, 55 - Teléf.: 430005

TURON



SOLILOQUIOS

TURON, A OCHO KILOMETROS

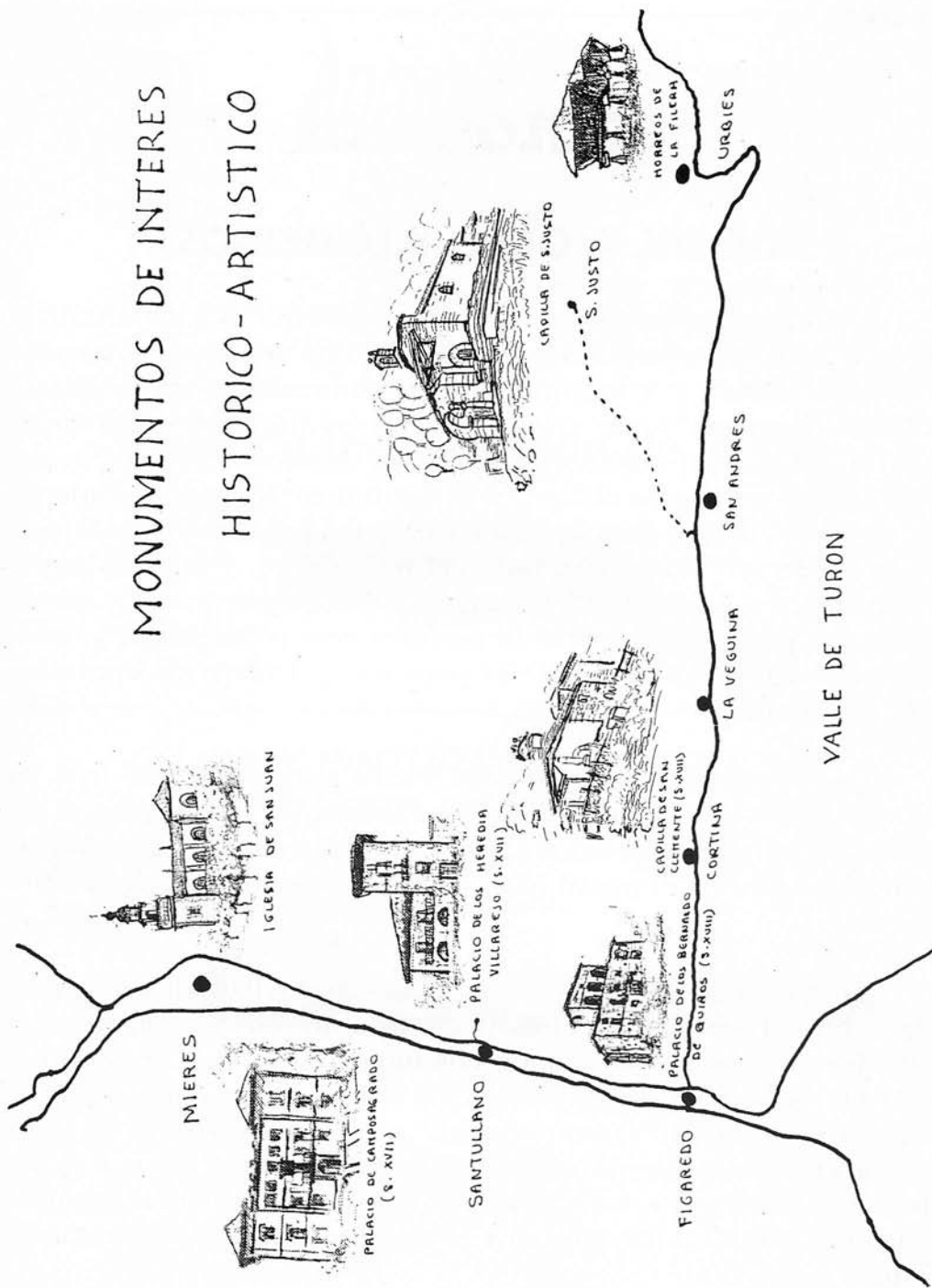
Los planes municipales para el CAMPUS, VASCO-MAYACINA, etc., son otro cantar cuya música no nos queda a los turoneses y turonistas, y a los que se está poniendo precio político. Nuestro "campus" -con minúscula, claro- particular se centra humildemente en nuevas unidades de vivienda de promoción pública, tal las que se ubicarían en las inmediaciones de Aniana; en la Casa-Cuartel para la Guardia Civil, que sería dotada con otras 26-28 viviendas para familias del cuerpo, y la Residencia de Ancianos u Hotel de la Tercera Edad. Equipamientos y domicilios son primordiales para la permanencia poblacional, y, además nos regalarían entre 40-50 puestos de trabajo de contratación indefinida.

La eutanasia activa para San Víctor y Pozo de San José ya dio sus frutos a los mandamases de Hunosa. La pasiva para el de Santa Bárbara apenas llegará al 98, aun aceptando su prolongación extractiva en el nuevo Plan de Futuro de comienzos del año próximo.

En cuanto a la capacidad para construir 816 viviendas en la Mayacina, si algunas de ellas llegaran a adquirirse con dineros ganados en Turón, poco o nada nos importa en proyecto. Mieres-villa no es Turón-Mieres. Es preciso que este localismo se comprenda y pasajera o temporalmente se razone, pues no se trata de hacer crecer sino de sobrevivir que es nuestro irrenunciable derecho. Somos los turoneses los que de verdad necesitamos algo que proporcione siquiera resuello a nuestro sentenciado futuro.

MONUMENTOS DE INTERES HISTORICO-ARTISTICO

VALLE DE TURON





AL ALCALDE PEDANEO

Mi querido Arsenio: Aunque te reduzcas, te circunscribas y con ello te alejes, la realidad tuya y nuestra y de todos, es otra. Eres la máxima autoridad en el pueblo. La PEDANIA que nos atribuyen es un pitorreo contingencial. Ocho o diez mil habitantes en el Valle merecen el trato de Entidad Local Menor aunque oficialmente no se le intitule y reconozca como tal. Cuatro mil personas ante nuestro Ayuntamiento el pasado 31 de Enero no es cifra propia de las pedanías españolas. Es algo, mucho más, y en ello radica nuestra fuerza, sobre todo si somos capaces de sacudirnos las ataduras políticas que en muchas ocasiones someten el bien general a los intereses de partido. Te voy a concretar: Debes dejar la piel en este mandato e inmediatamente iniciar las gestiones con Hunosa para que facilite espacios donde Turón pueda asentar su mermado futuro, caso contrario, los empleos que reunís los pequeños industriales, incluidos El Super, Arca, Eliper y otros, desaparecerán después del pozo residual minero en la zona. Desaparecerán hasta los cinco empleos que la Organización Nacional de Ciegos tiene en nuestro Valle.

Es urgentísimo promover un expediente de DECLARACION DE RUINAS para el viejo Cuartel de La Cuadriella y posterior urbanización de la zona, que entendemos "puerta de la villa". Sábetelo que el Ministerio de Administración Pública ha elaborado un manual de procedimiento de expropiación forzosa, aunque los Ayuntamientos siempre tuvieron competencia expropiatoria para obras o servicios del municipio. Sería el último recurso si Hunosa se empeña en no cedernos espacio hábil para la ubicación de la nueva Casa-Cuartel, y, repito, inmuebles o terrenos para la Residencia de Ancianos y unidades de viviendas sociales. Y que todo sea cedido como aportación capitalizable de Hunosa a SODECO y con un destino específico y urgente tramitación. Caso contrario sería el primer paso para la declaración de UTILIDAD PUBLICA DE INTERES SOCIAL de los terrenos que vayan a ocuparse. ¿Expropiación? ¿Un pleito con el Instituto Nacional de



Industria?... Piensa, amigo Arsenio, que con todo lo aberrante que tal pretensión pudiera parecerle a alguno, Humosa accediendo, no haría más que restañar en parte las enormes heridas causadas por tan impunes agresiones a nuestro medio. Nos conformamos con lo posible sin echar atrás lo deseable. Los agravios comparativos con que pudieran acecharte hallan contundente réplica en el vaciado laboral de nuestro pueblo, sin parangón en Asturias. En dos o tres años del TODO, pasaremos al NADA, y no podemos continuar "esperando a Godot" en la desesperación de la esperanza. DEJA LA PIEL, ARSENIO, pues ésta debe ser nuestra única adscripción partidista perdurable. Somos turoneses de cuna, vivencia y permanencia.

Auto Ruedas Riestra, S.L.

FIRESTONE

MICHELIN - PIRELLI - BRIDGESTANE

SERVICIO NEUMATICOS

EQUILIBRADO DE RUEDAS

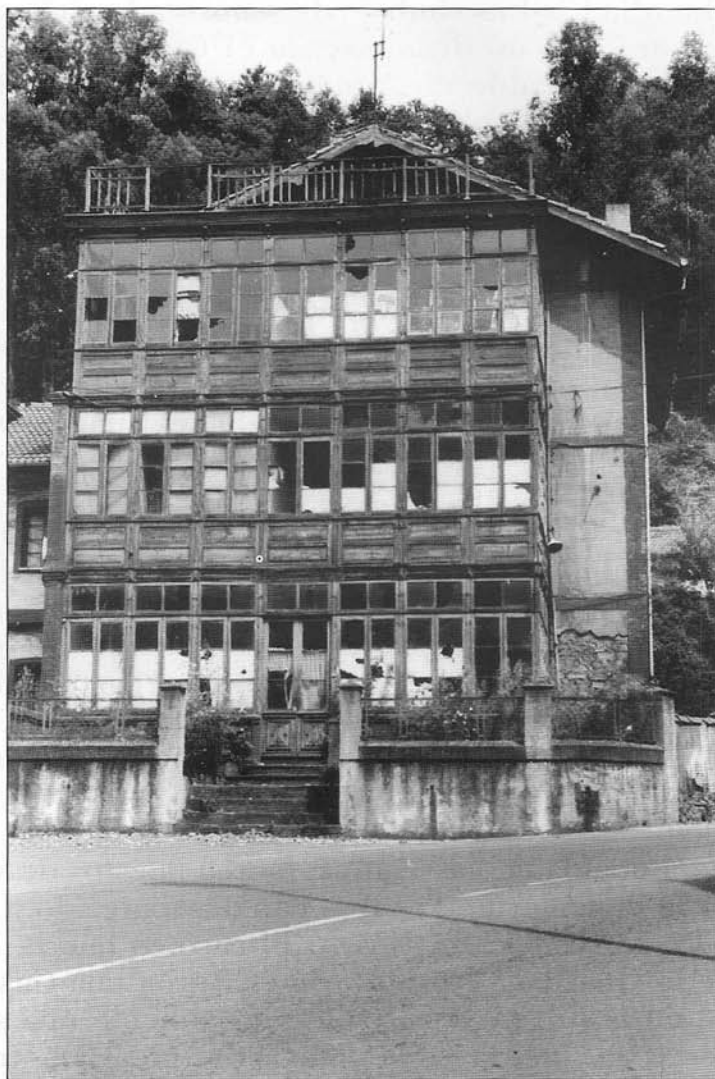
Y ALINEACION DE DIRECCIONES

CAMBIO DE ACEITE Y FILTROS

Polígono Industrial — Tfno. 546 27 06

San José de Calasanz, 7 — Tfno. 546 45 79

33600 - MIERES - ASTURIAS



El nuevo despliegue de la Benemérita, que ha sido programado por el general D. Carlos Rubio y su equipo, tiene como objeto incrementar la seguridad ciudadana. Un total de 800 puestos desaparecerán en toda España, frente a los 65 que serán creados.



"La Guardia Civil es símbolo de seguridad y debemos hacer lo posible para que no desaparezca el Cuartel..." -así decía recientemente el alcalde de Alhabia, pequeña localidad almeriense. Los vecinos establecieron un cerco para evitar que los 4 agentes que atienden el puesto salieran. Parece ser que tal Cuartel no reúne condiciones dignas. ¿Y en Turón hemos movido un solo dedo? El tiempo corre y los meses pasan raudos, y NADA de NADA.

También el alcalde de Ledrada, población salmantina de unos 800 vecinos insiste en ponerse en huelga de hambre para impedir la desaparición del puesto de la Guardia Civil. "En el momento que nos enteremos que trasladan el Cuartel llegaremos hasta el final..."- dijo.

¿Y Turón, QUE?

La Guardia Civil en nuestro Valle tuvo su específica Casa-Cuartel en Rabaldana, porque los señoritos vascos y madrileños temían por su seguridad personal y la de sus familias de distinto color sanguíneo, y también para hostigar a los mineros en cualquiera convulsión social que pudiera transtornar el orden laboral. Y ahora que en el Valle todos somos señores, ¿QUE OFERTA-CESION DEBE HACER HUNOSA para garantizar nuestra seguridad ciudadana en el Valle, todavía con 10.000 vecinos?. Preguntamos.

Urbiés, Rabaldana, La Veguina, fueron puestos de seguridad regidos por la Benemérita. Los tres han desaparecido y AQUI NO PASA NADA. NUNCA PASA NADA. El caso es que la Dirección General de la Guardia Civil ubicaría en Turón una Casa-Cuartel dotada con unas 26 viviendas y pide únicamente una superficie apta. Piénsese que aparte de la dotación se crearían otros tantos puestos -empleos fijos con una inversión superior a los 100 millones de pesetas. La antigua Plaza de la Madera sería el lugar idóneo, pues, al fin y al cabo, amigo Arsenio, entraría en tus planes del sector servicios y con mayores atributos que cualesquiera otra instalación industrial. Si Turón ha de renacer, hallemos entre todos la recentadura para su nueva proyección al futuro.



Urge la demolición y el correspondiente adecentamiento urbano de lo que hemos dado en llamar Puerta de la Villa. La Cuadriella y su amplio entorno puede y debe llegar a ser como una tarjeta de presentación de nuestros núcleos vecinales. El viejo cuartelillo debe desaparecer de inmediato. Expediente de declaración de ruinas y "palas al canto". Ya. Una imagen -dicen- vale por mil palabras, nosotros hemos soltado novecientos noventa y nueve. El Ayuntamiento tiene la última.

Cipriano F. Migoya Paredes

MEDICO - DENTISTA

***Felices y sonrientes fiestas
les desea
El Dentista y su asistente***

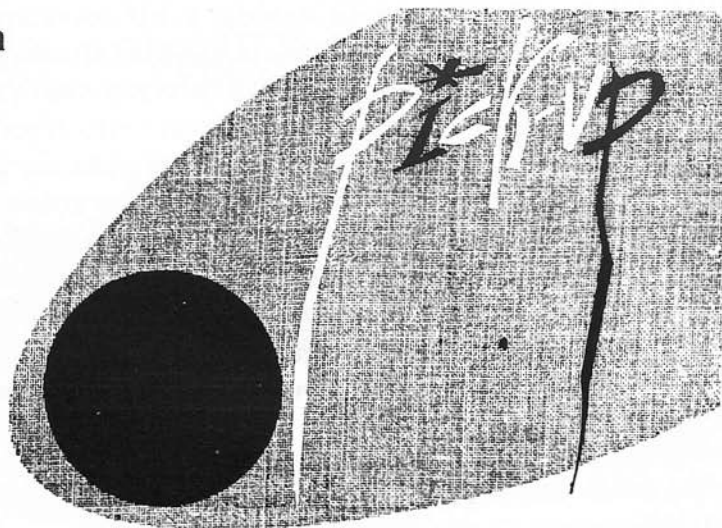
La Veguina, 48
Teléfono 543 17 59

TURON

geometría

cafeína

bar



c/. schultz, 1 - teléfono 22 38 75 - oviedo



¡EN MIERES NO LO HABRIAIS HECHO!

Necesitábamos zapatos nuevos y nos consolaron con unas mediasuelas.

Es curioso, pues algunos personajes dicen que quedó muy bien. ¡Qué se le va a hacer!... Es como si a la hora de una valoración musical alguien dijera que le gusta más la de "La Vaca Lechera" o "La Parrala" que la romanza para el tenor en "El último romántico". Apechugar con disgusto. Es algo que tenemos ahí y hay que cargar con ello. El SIDA también está ahí... y ¡qué le vamos a hacer!. Si estuviera en nuestras manos evitarlo...! ¡Pero lo del puente, Dios mío, qué chapuza de proyecto y obra! ¡Hay personas a las que ciertas neuronas no les funcionan!. Ni con música se digiere. En "El Contrato Social" ya Rousseau decía: "... la posesión de la fuerza perjudica inevitablemente el ejercicio de la razón". Por eso OTROS razonamos, que es nuestro modo de colaborar sin altanería.

Gracias, Arsenio, por el "rojo viejo" del balaustre



HAN COLABORADO EN ESTE ALBUM DE FIESTAS

Asociación Amas de Casa
Gerardo Fernández
Nuria Varela
Carlos Vega Zapico
Nel Amaro
José Luis Campal
Baudilio Martínez
Roberto Sánchez
Ana Gutiérrez Alvarez
Miguel Olivar Muñoz
Xandru Fernández
C.D. Turón
Angel Fernández Ortega
Blanca Esther Fernández Gutiérrez
M. de San Francisco
Pepe Pandiellu
José Prado
Celestino Díaz Iglesias

(Muchas gracias a todos)

Edita: Sociedad Turonesa de Festejos
Coordina: M^a Luz García
Portada: Abraham Terán
Fotografías: A. Ortega, Ferreira, Muñoz, Jiménez
Depósito Legal: AS-2406-93
Imprime: Imprenta Firma, S.L. Mieres (Asturias)



**Le invitamos
a probar la fuerza
y la belleza.**

Tenemos el placer de invitarle a conocer y probar un coche revolucionario, capaz de satisfacer al conductor más exigente: el Mondeo.

Estamos seguros de que conocerlo será fascinante para usted.

No se pierda su estreno. La belleza y la fuerza interior le están esperando.

Autominesa

Pol. Ind. Vega de Arriba, 34-35 - Tel. 546 24 11 - MIERES

Todo lo que hacemos nos conduce a ti.

